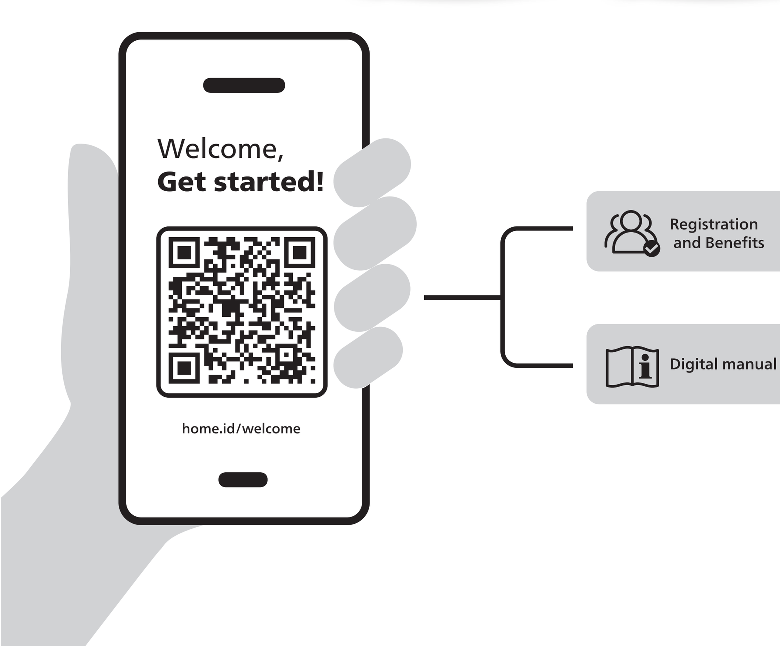
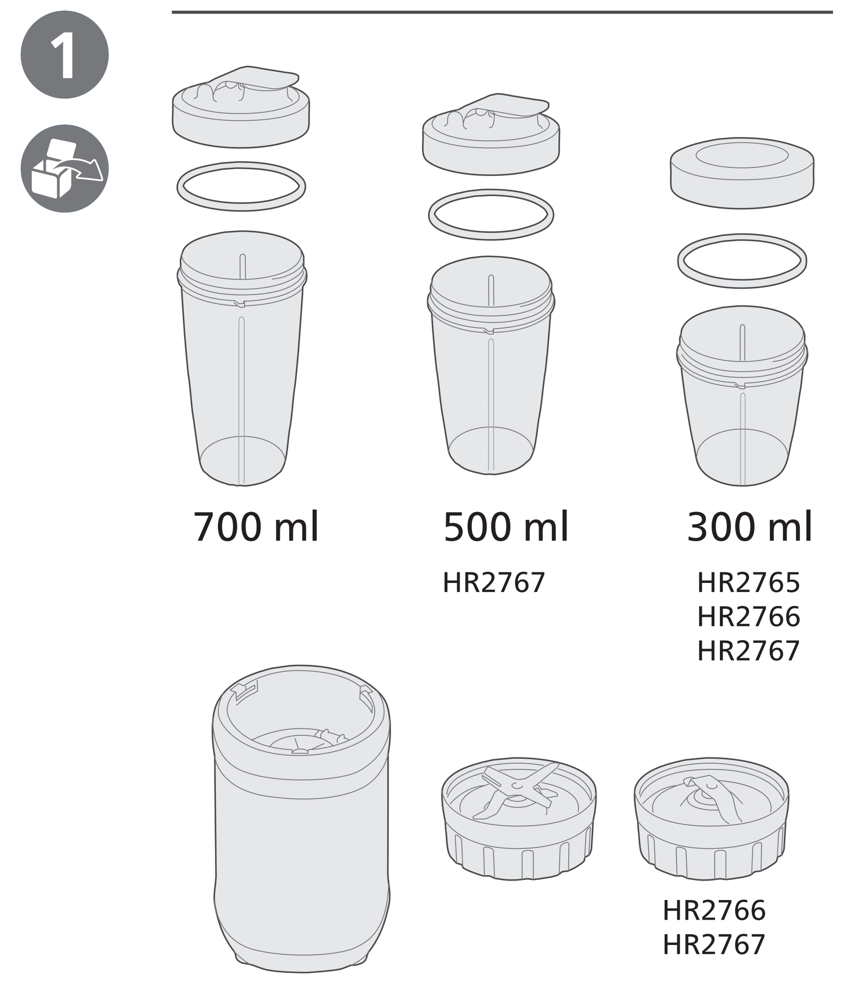
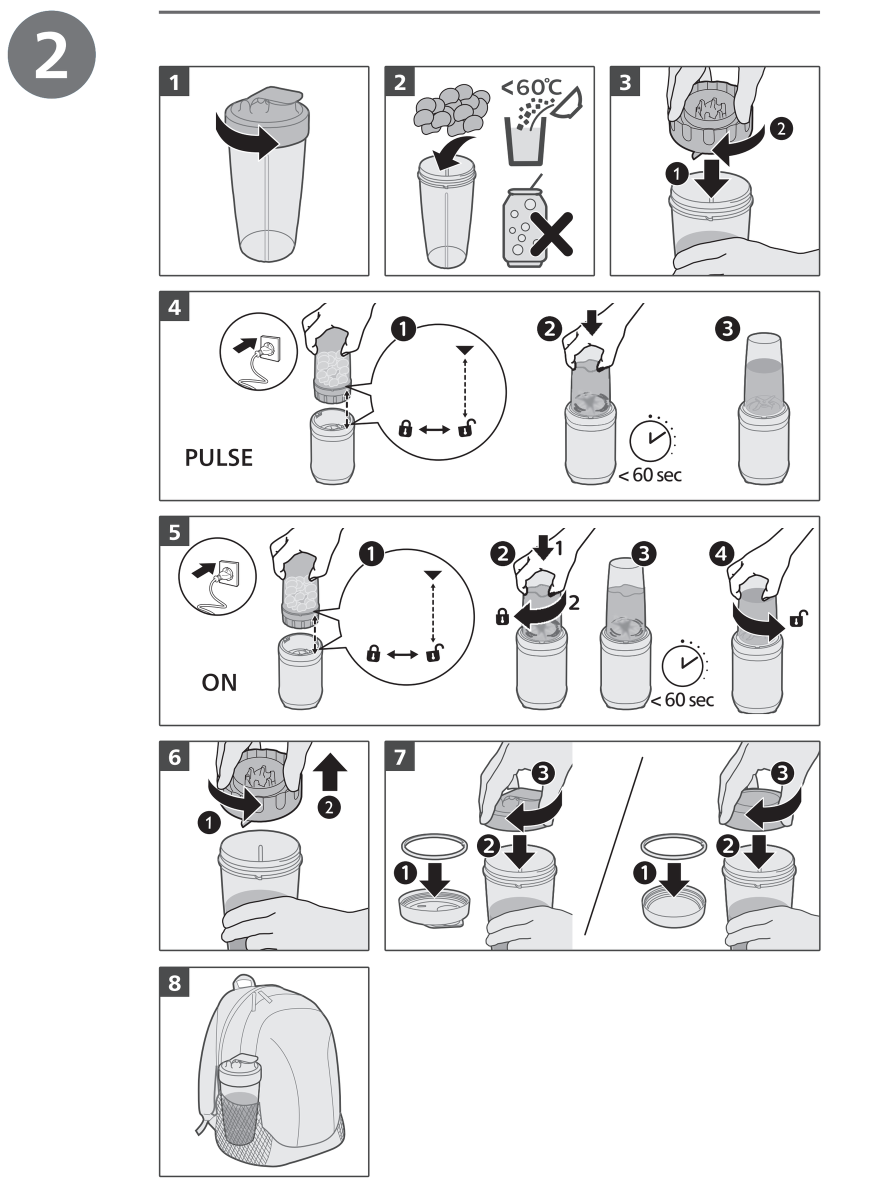
PHILIPS

HR2764, HR2765
HR2766, HR2767

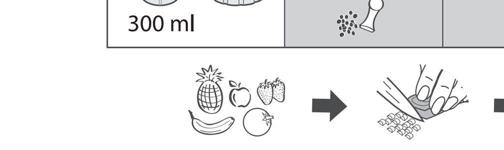






3

		(MAX)	(MAX)
700 ml	+	230 g + ×3 + 300 ml	60 sec
		230 g + 280 ml	60 sec
		230 g 280 ml	60 sec
		200 g 200 g 130 ml	60 sec
500 ml	+	160 g + ×2 + 220 ml	60 sec
		160 g + 200 ml	60 sec
		160 g 200 ml	60 sec
		140 g 140 g 90 ml	60 sec
300 ml	+	100 g + ×1 + 130 ml	60 sec
		100 g + 120 ml	60 sec
		100 g 120 ml	60 sec
		80 g 80 g 55 ml	60 sec
300 ml		50 g	30 sec
		25 g	30 sec

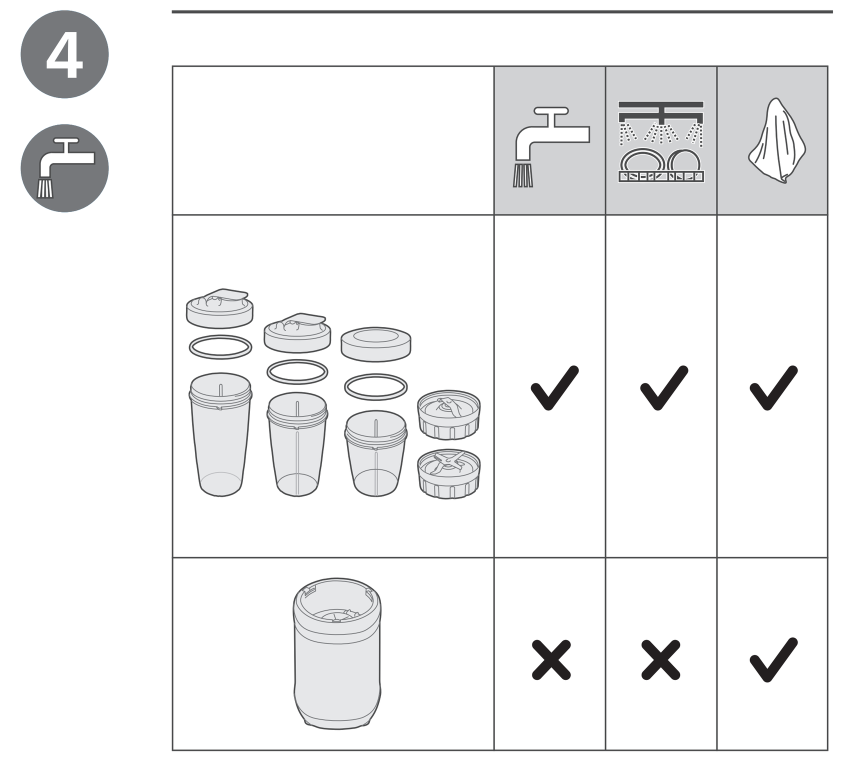


EN Welcome, Get started! BG Добре дошли, да започваме! CS Vítáme vás v sekci Začínáme! DA Velkommen, kom godt i gang! DE Willkommen! Legen Sie los! EL Καλωσήρθατε, ας ξεκινήσουμε! ES ¡Hola, empecemos! ET Tere tulemast, alustage! FI Tervetuloa, aloitetaan! FR Bienvenue, débutez ! HR Dobro došli, započnite! HU Üdvözöljük! Kezdjünk is hozzá! IT Ti diamo il benvenuto. Iniziamo! KK Қош келдіңіз, ал бастайық! LT Sveiki, pradėkite naudoti! LV Laipni lūgti, viss gatavs lietošanai! MK Добре дојдовте, започнете со употреба! NL Welkom, aan de slag! NO Velkommen, kom i gang! PL Witaj, zaczynajmy! PT Bem-vindo, vamos começar! RO Bine ai venit, începe! RU Добро пожаловать, приступим! SK Vitajte, začíname! SL Dobrodošli, začnite! SQ Mirë se vini, fillojmë! SR Dobro došli, započnite! SV Välkommen. Nu sätter vi igång! TR Hoş geldiniz, haydi başlayalım! UK Вітаємо, розпочнімо! ברוך הבא, בוא נתחיל! HE أهلا بك، تفضّل وابدأ الاستخدام! AR

EN Registration and Benefits BG Регистрация и предимства CS Registrace a výhody DA Registrering og fordele DE Registrierung und Vorteile EL Δήλωση και πλεονεκτήματα ES Registro y ventajas ET Registreerimine ja eelised FI Rekisteröinti ja edut FR Enregistrement et avantages HR Registracija i prednosti HU Regisztráció és előnyök IT Registrazione e vantaggi KK Тіркелу және артықшылықтар LT Registracija ir privalumai LV Reģistrācija un priekšrocības MK Регистрација и поволности NL Registratie en voordelen NO Registrering og fordeler PL Rejestracja i korzyści PT Registo e vantagens RO Înregistrare și beneficii RU Регистрация и преимущества SK Registrácia a výhody SL Registracija in ugodnosti SQ Regjistrimi dhe përfitimet SR Registracija i prednosti SV Registrering och fördelar TR Kayıt ve Avantajlar UK Реєстрація та переваги הרשמה והטבות HE التسجيل والمزايا AR

EN Digital manual BG Дигитално ръководство CS Digitální příručka DA Digital manual DE Digitales Handbuch EL Ψηφιακό εγχειρίδιο ES Manual digital ET Digitaalne kasutusjuhend FI Digitaalinen käyttöopas FR Manuel numérique HR Digitalni priručnik HU Digitális kézikönyv IT Manuale digitale KK Цифрлық нұсқаулық LT Skaitmeninis vadovas LV Digitālā rokasgrāmata MK Дигитално упатство NL Digitale handleiding NO Digital håndbok PL Elektroniczna instrukcja obsługi PT Manual digital RO Manual digital RU Цифровое руководство SK Digitálna príručka SL Digitalni priročnik SQ Manuali digjital SR Digitalno uputstvo SV Digital användarhandbok TR Dijital kılavuz UK Цифровий посібник מדריך דיגיטלי HE الدليل الرقمي AR

4



PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2023 © Versuni Holding B.V.

642001002756 (14/12/2023)

English

Important

Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Do not pour hot liquid into the tumbler as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- The appliance is intended to be used in household only.

Caution

- Switch off the appliance and always disconnect from supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, approaching parts that move in use or cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the tumbler.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in fig.3.
- The appliance can only be switched on if the tumbler is assembled on the motor unit correctly.
- Do not use the tumbler and the lids as a cooking or reheating container. Do not use them in microwave oven, oven, over the stove, etc.
- Do not put the tumbler and the lids in freezer.

Blender

Warning

- Never reach into the container with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the container before you assemble the container onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- When the container is expanded, the user should not open the container immediately to avoid sudden burst of liquid and stop to use.
- Always add liquids together with solid ingredients in the container for better blending result. Never blend only solid ingredients.
- Follow the locking mark direction to securely lock the container onto the base before blending.
- Do not blend with hot or carbonated liquid.
- To prevent potential damage, refrain from blending with the blender for more than one minute.

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- Never fill the container with ingredients hotter than 60°C.
- Do not use the container right after taking it out from dishwasher or refrigerator. Let it stay at room temperature for at least 5 minutes before use.
- To prevent spillage, do not exceed the maximum volume indication on the container, especially when you process at a high speed. Reduce amount of the ingredient that tends to foam in the container.
- If food sticks to the wall of the container, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula (not provided) to remove the food from the wall.
- Do not let appliance run for more than one minute at time.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- Press down the container with your palm to start the blending properly.
- Be careful when handing the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Noise level: Lc = 86dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the tumbler is assembled on the motor unit properly. If the tumbler is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked. Rotate the tumbler until it is fully locked to the motor base to ensure built-in safety lock switch is enabled.

Overheat protection

The appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.
- Unless otherwise indicated, all packaging material in the box is made of recycled paper; see the PAP marking on the box.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

Recipe

HR2764/2765

- 120 g beef (fresh, tendonless, 2x2x2 cm cube)

Put the beef cubes in the 500 ml accessory and process for 60 seconds.

HR2766/2767

- 120 g beef (fresh, tendonless, 2x2x2 cm cube)

Put the beef cubes in the 300 ml accessory and process for 60 seconds.

Български

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

Предупреждение

- Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Не наливайте гореща течност в чашата, тъй като поради изпаренията може ненадейно да пръсне течност навън.
- Този уред е предназначен само за домакински цели.

Внимание

- Изключете уреда и винаги изваждайте щепсела от контакта, ако го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване, приближаване към части, които се движат при употреба, или при почистване.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчвани от Philips. При използване на такива приставки или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното ниво, обозначено на чашата.
- Не превишавайте максималните количества и време за обработка, посочени на фиг. 3.
- Уредът може да бъде включен само ако чашата е поставена правилно към задвижващия блок.
- Не използвайте чашата и капаците като контейнер за готвене или подгряване. Не ги използвайте в микровълнова печка, фурна, на котлона и т.н.
- Не слагайте чашата и капаците във фризера.

Блендер

Предупреждение

- Никога на бъркайте в контейнера с пръсти или какъвто и да е предмет, докато уредът работи.
- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към контейнера, преди да монтирате контейнера към задвижващия блок.
- Не докосвайте остриетата на режещия блок на пасатора, когато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.
- Ако режещият блок заседне, изключете уреда от контакта, преди да отстраните съставките, които са го блокирали.
- Когато контейнерът е разширен, потребителят не трябва да го отваря веднага, за да се избегне внезапен изблик на течност, и не трябва да го използва.
- Винаги добавяйте течности към твърдите продукти в контейнера за по-добър резултат при блендиране. Никога не пасирайте само твърди продукти.
- Следвайте посоката на обозначението за заключване, за да закрепите надеждно контейнера към основата, преди да блендирате.
- Не пасирайте с горещи или газирани течности.
- За да предотвратите евентуални повреди, не блендирайте с блендера за повече от една минута.

Внимание

- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния прекъсвач, този уред не бива никога да се свързва към външен превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електроснабдяването.
- Не използвайте неправилно уреда, за да избегнете потенциално нараняване.
- Никога не наливайте в контейнера съставки, по-горещи от 60°C.
- Не използвайте контейнера веднага след като го извадите от съдомиялната машина или хладилника. Оставете я на стайна температура за поне 5 минути, преди да я използвате.
- За да предотвратите разливане, не надвишавайте индикацията за максимален обем на контейнера особено когато обработвате продукти с висока скорост. Намалете количеството на съставките, които лесно се разпенват, в контейнера.
- Ако по стените на контейнера полепне храна, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това използвайте лопатка (не е предоставена), за да премахнете храната от стената.
- Не оставяйте уредът да работи повече от една минута без прекъсване.
- Винаги изчаквайте уредът да се охлади до стайна температура, след като обработите поредното количество.
- Натиснете надолу контейнера с дланта си, за да започне блендирането правилно.
- Бъдете внимателни при работата с ножовете, при изпразването на купата и по време на почистване.
- Ниво на шума: Lc = 86 dB(A)

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Вградена защитна блокировка

Тази функция гарантира, че ще можете да включите уреда само ако чашата е поставена правилно към задвижващия блок. Ако чашата е поставена правилно, вградената защитна блокировка ще се отключи. Завъртете чашата, докато не се заключи напълно в основата на задвижващия блок, за да сте сигурни, че вградената защитна блокировка е включена.

Защита срещу прегряване

Уредът разполага със защита срещу прегряване. Ако уредът прегрее, то той ще се изключи автоматично (което може да се случи по време на интензивна обработка или ако уредът не се използва съгласно указанията в ръководството за потребителя). В такъв случай първо изключете уреда, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине до стайна температура. След това проверете дали количеството на обработваните продукти не надвишава посоченото в ръководството за потребителя количество и дали нещо не блокира режещия блок. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда.

Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните продукти. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- Освен ако не е посочено друго, всички опаковъчни материали в кутията са изработени от рециклирана хартия; вижте маркировката PAP върху кутията.

20 PAP Непластмасовият опаковъчен материал се състои от гофрирана хартия, негофрирана хартия и хартия.

4 LDPE Пластмасовият материал на опаковката се състои от LDPE, HDPE, PS и пластмаса/различни метали.

Гаранция и поддръжка

Versuni предлага двегодишна гаранция след покупката на този продукт. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви по закон като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията, посетете нашия уебсайт **www.philips.com/support**.

Рецепта

HR2764/2765

– 120 г говеждо месо (прясно, без сухожилия, на кубчета по 2 x 2 x 2 см)

Поставете кубчетата говеждо месо в аксесоара с вместимост 500 мл и ги обработвайте в продължение на 60 секунди.

HR2766/2767

– 120 г говеждо месо (прясно, без сухожилия, на кубчета по 2 x 2 x 2 см)

Поставете кубчетата говеждо месо в аксесоара с вместимост 300 мл и ги обработвайте в продължение на 60 секунди.

Čeština

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento leták s důležitými informacemi a uschovejte jej pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Varování

- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Do lahve nikdy nenalévejte horkou tekutinu, protože by mohla nečekaně vystříknout.
- Tento přístroj je navržen pouze pro domácí používání.

Upozornění

- Pokud zařízení zůstane bez dozoru, před složením, rozložením, čištěním nebo manipulací s pohyblivými částmi, jej vždy vypněte a odpojte od napájení.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je na lahvi vyznačena.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 3.
- Přístroj lze zapnout pouze v případě, že je lahev správně nasazena na motorové jednotce.
- Lahev a víčka nepoužívejte na vaření nebo ohřívání. Nepoužívejte je v mikrovlnné troubě, troubě, na sporáku atd.
- Nevkládejte lahev a víčka do mrazničky.

Mixér

Varování

- Nikdy do lahve nevkládejte prsty ani předměty, když je přístroj v chodu.
- Před připevněním lahve k motorové jednotce zkontrolujte, zda je k lahvi řádně upevněna nožová jednotka.
- Při čištění a manipulaci se nedotýkejte ostří nožů mixéru. Jsou velice ostré a snadno byste si o ně mohli pořezat prsty.
- Pokud se nožová jednotka zasekne, odpojte přístroj z napájení ještě před odstraňováním ingrediencí, které ji zablokovaly.
- Pokud se zdá, že se lahev zvětšila, vypněte přístroj a počkejte, než lahev otevřete. Může dojít k náhlému vystříknutí tekutiny.
- Chcete-li dosáhnout lepších výsledků mixování, vždy do lahve přidávejte k pevným přísadám i tekutiny. Nikdy nemixujte pouze pevné přísady.
- Před mixováním zajistěte lahev uzamčením podle značky ukazující směr uzamčení.
- Nemixujte horké nebo perlivé tekutiny.
- Abyste zabránili poškození, nemixujte s mixérem déle než jednu minutu.

Upozornění

- Abyste předešli možnému nebezpečí kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj nikdy připojený k externímu spínacímu zařízení, jako je např. časový spínač, nebo k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán.
- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen. Předejdete tak možnému zranění.
- Nikdy neplňte lahev přísadami, které jsou teplejší než 60 °C.
- Nepoužívejte lahev ihned po vyjmutí z myčky nebo lednice. Před použitím ji nechte minimálně na 5 minut odstát při pokojové teplotě.
- Nenalévejte do lahve více tekutiny, než je maximální objem vyznačený na nádobě, a to především v případech, kdy přísady zpracováváte vysokou rychlostí. Mohlo by dojít k rozlití. Snažte se v lahvi omezit použití přísad, které pění.
- Pokud se na stěnách lahve přichytí jídlo, přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Poté přichycené jídlo ze stěn odstraňte stěrkou (není součástí balení).
- Nenechávejte přístroj v trvalém chodu déle než jednu minutu.
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
- Zatlačte na lahev dlaní a zahajte mixování.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a čištění přístroje dbejte zvýšené opatrnosti.
- Hladina hluku: Lc = 86 dB(A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Vestavěný bezpečnostní zámek

Tato funkce zajišťuje, že bude možné zapnout přístroj pouze v případě, že je lahev správně připevněna na motorovou jednotku. Je-li lahev připevněna správně, vestavěný bezpečnostní zámek bude odemčený. Otáčejte lahví, dokud se na motorové jednotce neuzamkne. Ujistěte se, že vestavěný bezpečnostní zámek funguje.

Ochrana přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se zařízení přehřívá, automaticky se vypne (což se může stát během zpracování tvrdších ingrediencí nebo pokud zařízení nepoužíváte podle uživatelské příručky). Pokud k tomu dojde, přístroj nejdříve vypněte a odpojte jej od elektrické sítě, pak jej nechte vychladnout na pokojovou teplotu. Následně zkontrolujte, zda množství zpracovávaných přísad není větší než množství specifikované v uživatelské příručce, nebo zda něco neblokuje nožovou jednotku. Poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
- Pokud není uvedeno jinak, veškerý obalový materiál v balení je vyroben z recyklovaného papíru. Přečtěte si marketingový text PAP na krabici.

Záruka a podpora

Versuni nabízí po zakoupení tohoto výrobku dvouletou záruku. Tato záruka neplatí, pokud je poškození způsobeno špatným zacházením. Naše záruka nemá vliv na vaše zákaznická práva. Více informací a způsob, jak uplatnit záruku, naleznete na stránkách **www.philips.com/support**.

Recepty

HR2764/2765

- 120 g hovězího (čerstvé, beze šlach, kostky o velikosti 2 x 2 x 2 cm)

Kostky hovězího vložte do 500ml příslušenství a zpracovávejte po dobu 60 sekund.

HR2766/2767

- 120 g hovězího (čerstvé, beze šlach, kostky o velikosti 2 x 2 x 2 cm)

Kostky hovězího vložte do 300ml příslušenství a zpracovávejte po dobu 60 sekund.

Dansk

Vigtigt

Læs denne folder med vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

Advarsel

- Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang.
- Kontroller, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen til apparatet uden for børns rækkevidde.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Undlad at hælde varm væske i bægeret, da den pludselige damppåvirkning kan få væsken til at sprøjte ud af apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.

Forsigtig

- Sluk for apparatet, og tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, før samling, adskillelse, eller rengøring, og før det kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, bortfalder garantien.
- Overskrid ikke den angivne maksimummarkering på bægeret.
- Overskrid ikke de angivne mængder og tilberedningstider angivet i Fig. 3.
- Apparatet kan kun tændes, hvis bægeret er monteret korrekt på motorenheden.
- Brug ikke bægeret og lågene som koge- eller genopvarmningsbeholder. Brug dem ikke i mikrobølgeovnen, ovnen, på komfuret osv.
- Læg ikke bægeret og lågene i fryseren.

Blender

Advarsel

- Kom aldrig fingre eller genstande ned i beholderen, når apparatet er tændt.
- Sørg for, at knivenheden er sat godt fast på beholderen, inden beholderen monteres på motorenheden.
- Undgå at berøre de skærende sider af blenderens knivenhed, når denne håndteres eller rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.
- Hvis knivenheden sætter sig fast, skal du tage apparatet ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivene.
- Når beholderen udvides, bør brugeren ikke åbne beholderen med det samme for at undgå pludselige væskesprøjt.
- Tilsæt altid væsker sammen med de faste ingredienser i beholderen for at få et bedre resultat. Du må aldrig udelukkende blende faste ingredienser.
- Følg retningen for låsemærket for at låse beholderen fast på basisenheden, inden du blender.
- Undgå at blende med varme eller kulsyreholdige væsker.
- Undgå at blende med blenderen i mere end et minut ad gangen for at undgå potentielle skader.

Forsigtig

- For at undgå farlige situationer på grund af utilsigtet nulstilling af overophedningssikringen må apparatet aldrig sluttes til en ekstern kontaktenhed, som f.eks. en timer, eller til et kredsløb, som jævnligt slås til og fra.
- Fejlagtig brug af apparatet kan medføre personskade.
- Fyld aldrig beholderen med ingredienser, der er varmere end 60 °C.
- Brug ikke beholderen lige efter, at den er taget ud af opvaskemaskinen eller køleskabet. Lad det stå ved stuetemperatur i mindst 5 minutter før brug.
- For at undgå at spilde må du ikke overskride den angivne maksimummarkering på beholderen, især når du blender ved høj hastighed. Reducer mængden af ingredienser, der har tendens til at skumme i beholderen.
- Hvis der sætter sig madvarer fast på indersiden af beholderen, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel (medfølger ikke) til at fjerne det, der sidder fast.
- Lad ikke apparatet køre i mere end 1 minut ad gangen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion, du behandler.
- Tryk ned på beholderen med håndfladen for at starte blendning korrekt.
- Vær forsigtig, når du rører ved de skarpe skær, tømmer skålen og under rengøring.
- Støjniveau: Lc = 86 dB (A)

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Indbygget sikkerhedslås

Denne funktion sikrer, at du kun kan tænde for apparatet, hvis du har sat bægeret korrekt på motorenheden. Når bægeret er sat korrekt på, slår den indbyggede sikkerhedslås fra. Drej bægeret, indtil det er sat helt fast på motorbasen for at sikre, at den indbyggede sikkerhedslås er aktiveret.

Overophedningssikring

Apparatet er beskyttet mod overophedning. Hvis apparatet overophedes, slukker det automatisk (hvilket kan forekomme ved tunge opgaver, eller hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen). Hvis dette sker, skal du først slukke apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur. Kontroller derefter, om mængden af ingredienser, der tilberedes, overstiger den mængde, der er angivet i brugervejledningen, eller om der er noget, der blokerer knivenheden. Sæt derefter stikket i stikkontakten igen, og tænd for apparatet igen.

Genbrug

- Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg de lokale regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.
- Medmindre andet er angivet, er al emballage i æsken fremstillet af genbrugspapir. Se PAP-mærket på æsken.

Garanti og support

Versuni tilbyder to års garanti efter køb af dette produkt. Denne garanti er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til lovgivningen som forbruger. Gå til vores websted **www.philips.com/support** for at få flere oplysninger eller for at påberåbe dig garantien.

Opskrift

HR2764/2765

- 120 g oksekød (frisk, uden sener, 2 x 2 x 2 cm tern)

Kom oksekødsternene i 500 ml-tilbehøret, og forarbejd i 60 sekunder.

HR2766/2767

- 120 g oksekød (frisk, uden sener, 2 x 2 x 2 cm tern)

Kom oksekødsternene i 300 ml-tilbehøret, og forarbejd i 60 sekunder.

Deutsch

Wichtig!

Lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

Achtung

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Gießen Sie keine heißen Flüssigkeiten in den Becher, da diese durch unvermittelt auftretenden Dampf herausspritzen können.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.

Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät immer aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und wenn Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, reinigen oder sich Teilen nähern, die in Bewegung sind.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Füllen Sie den Becher nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Überschreiten Sie nicht die Mengen und Verarbeitungszeiten wie angegeben in Abb. 3.
- Das Gerät kann nur eingeschaltet werden, wenn der Becher korrekt auf die Motoreinheit gesetzt wurde.
- Verwenden Sie den Becher und den Deckel nicht als Behälter zum Kochen oder Aufwärmen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle, im Ofen oder über dem Ofen usw.
- Stellen Sie den Becher und den Deckel nicht in den Gefrierschrank.

Mixer

Achtung

- Stecken Sie bei während des Betriebs niemals einen Gegenstand oder Ihre Finger in den Behälter.
- Achten Sie darauf, dass die Messereinheit fest im Behälter sitzt, bevor Sie ihn auf die Motoreinheit setzen.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Mixermessereinheit, wenn Sie sie verwenden oder reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Wenn die Messereinheit blockiert, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Wenn der Behälter vergrößert ist, sollte der Benutzer die Verwendung einstellen und den Behälter nicht sofort öffnen, um plötzlich herausspritzende Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Füllen Sie Flüssigkeiten gemeinsam mit festen Zutaten in den Behälter, um ein besseres Ergebnis zu erzielen. Mixen Sie niemals nur feste Zutaten.
- Folgen Sie der Sperrmarkierungsrichtung, um den Behälter vor dem Mixen sicher an der Gerätebasis zu befestigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit heißen oder kohlensäurehaltigen Flüssigkeiten.
- Um mögliche Schäden zu vermeiden, verwenden Sie den Mixer nicht länger als eine Minute.

Vorsicht

- Um eine Gefährdung durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter, z. B. einen Timer oder an einen Stromkreis, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird, angeschlossen werden.
- Vermeiden Sie Verletzungen, indem Sie das Gerät nicht auf unsachgemäße Weise verwenden.
- Füllen Sie den Behälter nicht mit Zutaten, die heißer als 60 °C sind.
- Verwenden Sie den Behälter nicht direkt, nachdem Sie ihn aus dem Geschirrspüler oder Kühlschrank entnommen haben. Lassen Sie ihn bei Raumtemperatur mindestens 5 Minuten abkühlen bzw. aufwärmen, bevor Sie ihn verwenden.
- Um ein Auslaufen zu verhindern, sollten Sie die maximale Füllmengenangabe am Behälter nicht überschreiten. Dies gilt insbesondere für das Mixen bei hoher Geschwindigkeit. Reduzieren Sie die Menge der Zutat, die im Behälter möglicherweise schäumt.
- Wenn Zutaten innen am Behälter haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers (nicht im Lieferumfang enthalten) von der Becherwand.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als jeweils eine Minute ohne Unterbrechung laufen.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang auf Raumtemperatur abkühlen.
- Drücken Sie den Behälter mit Ihrer Handfläche nach unten, um den Mixvorgang zu starten.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Schneidemessern, beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung.
- Geräuschpegel: Lc = 86 dB(A)

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Integrierte Sicherheitssperre

Diese Funktion stellt sicher, dass Sie das Gerät nur einschalten können, wenn Sie den Becher ordnungsgemäß auf der Motoreinheit angebracht haben. Wenn der Becher ordnungsgemäß angebracht ist, wird die integrierte Sicherheitssperre entsperrt. Drehen Sie den Trinkbecher, bis er vollständig in der Motorbasis verriegelt ist, um sicherzustellen, dass die integrierte Sicherheitssperre aktiviert ist.

Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Wenn das Gerät überhitzt, schaltet es sich automatisch aus (dies kann während eines schweren Verarbeitungsvorgangs auftreten oder wenn das Gerät nicht so verwendet wird, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben). Falls dies auftritt, schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie es dann auf Raumtemperatur abkühlen. Überprüfen Sie anschließend, ob die Menge der Zutaten, die Sie verarbeiten, die in der Bedienungsanleitung angegebene Höchstmenge übersteigt oder ob die Messereinheit durch etwas blockiert wird. Stecken Sie anschließend den Stecker wieder in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät erneut ein.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.

1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: **https://www.stiftung-ear.de/**; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Philips Domestic Appliances Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **www.take-e-back.de**. So Verbraucher über Philips Domestic Appliances Nederland B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Philips Domestic Appliances Germany GmbH und die Philips Domestic Appliances Nederland B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **https://ufh.at/**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Domestic Appliances Germany GmbH und die Philips Domestic Appliances Nederland B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

Garantie und Support

Versuni bietet für dieses Produkt nach dem Kauf eine zweijährige Garantie. Diese Garantie gilt nicht, wenn ein Defekt auf unsachgemäße Verwendung oder mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie berührt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Für weitere Informationen oder um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, besuchen Sie unsere Website **www.philips.com/support**.

Rezept

HR2764/2765

– 120 g Rindfleisch (frisch, 2 x 2 x 2 cm Würfel)

Geben Sie die Rindfleischwürfel in das 500-ml-Zubehörteil, und verarbeiten Sie sie 60 Sekunden lang.

HR2766/2767

– 120 g Rindfleisch (frisch, 2 x 2 x 2 cm Würfel)

Geben Sie die Rindfleischwürfel in das 300-ml-Zubehörteil, und verarbeiten Sie sie 60 Sekunden lang.

Ελληνικά

Σημαντικό!

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Διαβάστε το προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μοτέρ.

Προειδοποίηση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.
- Μην ρίχνετε ζεστά υγρά στο δοχείο, καθώς μπορεί να εξέλθουν από τη συσκευή ξαφνικά με τη μορφή ατμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Προσοχή

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα από την τροφοδοσία ρεύματος τη συσκευή εάν την αφήσετε αφύλακτη και προτού συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε, πλησιάσετε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη που υποδεικνύεται στο δοχείο.
- Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ.3.
- Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο αν έχετε τοποθετήσει σωστά το δοχείο στο μοτέρ.
- Μην χρησιμοποιείτε το δοχείο και τα καπάκια του ως δοχεία για μαγείρεμα ή ζέσταμα. Μην τα τοποθετείτε σε φούρνο μικροκυμάτων, συμβατικό φούρνο και άλλου τύπου φούρνο.
- Μην τοποθετείτε το δοχείο και τα καπάκια στον καταψύκτη.

Κάλυμμ μπλέντερ

Προειδοποίηση

- Μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στο δοχείο όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καλά στερεωμένες στο δοχείο πριν προσαρτήσετε το δοχείο πάνω στη μονάδα μοτέρ.
- Κατά το χειρισμό ή τον καθαρισμό των λεπίδων του μπλέντερ, μην αγγίζετε τα αιχμηρά τους άκρα. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορείτε πολύ εύκολα να τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.
- Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.
- Όταν το δοχείο βρίσκεται σε χρήση, ο χρήστης δεν θα πρέπει να το ανοίξει αμέσως, ώστε να αποφευχθεί η ξαφνική εκτίναξη υγρών.
- Για καλύτερα αποτελέσματα ανάμειξης, να προσθέτετε πάντα στο δοχείο υγρά υλικά μαζί με τα στερεά. Μην αναμειγνύετε ποτέ μόνο στερεά υλικά.
- Πριν ξεκινήσετε την ανάμειξη, ακολουθήστε την κατεύθυνση του σημαδιού κλειδώματος για να ασφαλίσετε το δοχείο πάνω στη βάση.
- Μην αναμειγνύετε με ζεστό ή ανθρακούχο υγρό.
- Για την αποφυγή πιθανής βλάβης, μην αναμειγνύετε υλικά στο μπλέντερ για πάνω από ένα λεπτό.

Προσοχή

- Προς αποφυγή κινδύνου λόγω ακούσιου μηδενισμού της θερμικής διακοπής λειτουργίας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας εξωτερικής συσκευής εναλλαγής, όπως είναι ένας χρονοδιακόπτης, ή να είναι συνδεδεμένη σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία.
- Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με λάθος τρόπο.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με υλικά πιο ζεστά από 60°C.
- Μην χρησιμοποιείτε το δοχείο αμέσως αφού το βγάλετε από το πλυντήριο πιάτων ή το ψυγείο. Αφήστε τη πρώτα σε θερμοκρασία δωματίου για 5 λεπτά τουλάχιστον.
- Για να μην χύνονται τα υλικά, μην ξεπερνάτε ποτέ την ένδειξη μέγιστου όγκου στο δοχείο, ειδικά κατά την επεξεργασία σε μεγάλη ταχύτητα. Αν τα υλικά σχηματίζουν αφρούς κατά την επεξεργασία, τοποθετήστε ακόμα λιγότερη ποσότητα στο δοχείο.
- Αν τα τρόφιμα κολλήσουν στις πλευρικές επιφάνειες του δοχείου, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα (δεν παρέχεται) για να αφαιρέσετε τα υλικά από τα τοιχώματα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί πάνω από ένα λεπτό χωρίς διακοπή.
- Να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου μετά από την επεξεργασία κάθε μερίδας.
- Πιέστε το δοχείο προς τα κάτω με την παλάμη σας για να ξεκινήσει σωστά η ανάμειξη.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες, όταν αδειάζετε τον κάδο και όταν καθαρίζετε τα εξαρτήματα.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 86dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας

Με αυτήν τη λειτουργία, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μόνο αν το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένο στη μονάδα του μοτέρ. Αν έχετε τοποθετήσει σωστά το δοχείο, το ενσωματωμένο κλείδωμα θα απασφαλιστεί. Περιστρέψτε το δοχείο μέχρι να ασφαλίσει πλήρως στη βάση του μοτέρ, για να διασφαλίσετε ότι ο ενσωματωμένος διακόπτης κλειδώματος ασφαλείας είναι ενεργοποιημένος.

Προστασία από υπερθέρμανση

Η συσκευή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα (το οποίο ενδέχεται να σημειωθεί κατά τη διάρκεια απαιτητικών εργασιών επεξεργασίας ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης). Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι η ποσότητα των υλικών που επεξεργάζεστε δεν ξεπερνάει την ποσότητα που αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης και ελέγξτε αν κάτι μπλοκάρει τις λεπίδες. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/ΕΕ).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
- Εκτός αν αναγράφεται κάτι διαφορετικό, όλα τα υλικά συσκευασίας στο κουτί είναι κατασκευασμένα από ανακυκλωμένο χαρτί. Ανατρέξτε στη σήμανση PAP στο κουτί.

Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni παρέχει εγγύηση δύο ετών μετά την αγορά αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει αν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα νομικά σας δικαιώματα ως καταναλωτή. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να ενεργοποιήσετε την εγγύηση, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή μας τοποθεσία **www.philips.com/support**.

Συνταγή

HR2764/2765

- 120 γρ. μοσχάρι (φρέσκο, χωρίς τένοντες, κυβάκια 2x2x2 cm)

Τοποθετήστε τους κύβους του μοσχαριού στο εξάρτημα των 500 ml και επεξεργαστείτε για 60 δευτερόλεπτα.

HR2766/2767

- 120 γρ. μοσχάρι (φρέσκο, χωρίς τένοντες, κυβάκια 2x2x2 cm)

Τοποθετήστε τους κύβους του μοσχαριού στο εξάρτημα των 300 ml και επεξεργαστείτε για 60 δευτερόλεπτα.

Español

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este folleto de instrucciones que contiene información importante y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora solo con un paño húmedo.

Advertencia

- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser usados por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- No vierta líquidos calientes en el vaso, ya que pueden ser expulsados por el mismo debido a la generación repentina de vapor.
- El aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso doméstico.

Precaución

- Apague el aparato y desconéctelo siempre de la fuente de alimentación cuando lo deje desatendido, antes de montarlo o desmontarlo y cuando limpie las partes que se mueven durante su uso o se aproxime a estas.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, la garantía quedará anulada.
- No exceda el nivel máximo indicado en el vaso.
- No supere los valores máximos para las cantidades y los tiempos de procesamiento que se indican en la fig. 3.
- El aparato solo se puede encender si el vaso se monta en la unidad motora correctamente.
- No utilice el vaso ni las tapas como recipiente para cocinar o calentar alimentos. No los coloque en el microondas, el horno, sobre la estufa, etc.
- No coloque el vaso ni las tapas en el congelador.

Batidora

Advertencia

- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en el recipiente mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté bien fijada al recipiente antes de montar el recipiente en la unidad motora.
- No toque los bordes afilados de la unidad de cuchillas de la batidora cuando la maneje o la limpie. Al estar muy afiladas, podría cortarse fácilmente los dedos.
- Si la unidad de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.
- Cuando el recipiente se expande, debe dejar de usar el aparato y no abrir el recipiente para evitar una salida repentina de líquido.
- Para obtener mejores resultados, añada siempre los ingredientes líquidos junto con los sólidos en el recipiente. Nunca bata solamente ingredientes sólidos.
- Preste atención a la dirección de la marca de bloqueo para fijar firmemente el recipiente a la base antes de empezar a batir.
- No bata líquidos calientes o carbonatados.
- Para evitar posibles daños, evite batir con la batidora durante más de un minuto.

Precaución

- Para evitar riesgos derivados de un reajuste involuntario del disyuntor térmico, este aparato no debe enchufarse a la red eléctrica a través de un interruptor externo, como por ejemplo un programador, ni a un circuito que encienda o se apague a intervalos.
- No utilice incorrectamente el aparato para evitar posibles lesiones.
- Nunca llene el recipiente con ingredientes a más de 60 °C de temperatura.
- No utilice el recipiente justo después de sacarlo del lavavajillas o el frigorífico. Déjelo a temperatura ambiente durante al menos 5 minutos antes de utilizarlo.
- No exceda el nivel máximo de volumen indicado en el recipiente para evitar que se derrame, especialmente si procesa a una velocidad alta. Reduzca la cantidad de los ingredientes que tienden a formar espuma en el recipiente.
- Si los alimentos se pegan a la pared del recipiente, apague el aparato y desenchúfelo. A continuación, utilice una espátula (no incluida) para separar los alimentos de la pared.
- No deje que el aparato funcione durante más de un minuto.
- Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.
- Presione hacia abajo el recipiente con la palma de la mano para empezar a batir.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Nivel de ruido: Lc = 86 dB (A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Bloqueo de seguridad incorporado

Esta función garantiza que el aparato solo se pueda encender si el vaso ha encajado correctamente en la unidad motora. Si el vaso está bien encajado, el bloqueo de seguridad incorporado se desactivará. Gire el vaso hasta que esté completamente bloqueado en la base del motor para garantizar que el interruptor del bloqueo de seguridad incorporado está activado.

Protección contra sobrecalentamiento

El aparato está equipado con protección contra el sobrecalentamiento. Si el aparato se sobrecalienta, se apaga de forma automática, lo que puede ocurrir durante tareas de procesamiento intensas o si no se utiliza el aparato de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario. Si ocurre esto, en primer lugar apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe hasta llegar a la temperatura ambiente. Después, compruebe que la cantidad de ingredientes que está procesando no supera la cantidad mencionada en el manual de usuario y asegúrese de que no haya nada bloqueando la unidad de cuchillas. A continuación, enchúfelo de nuevo a la toma de corriente y vuelva a encenderlo.

Reciclaje

- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país en materia de recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.
- A menos que se indique lo contrario, todo el material de embalaje de la caja está fabricado con papel reciclado. Consulte la marca PAP de la caja.

Garantía y asistencia

Versuni ofrece una garantía de dos años tras la compra de este producto. Esta garantía no es válida si el defecto se debe a un uso incorrecto o a un mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta a sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o hacer uso de la garantía, visite nuestro sitio web **www.philips.com/support**.

Receta

HR2764/2765

- 120 g de carne de vacuno (fresca, sin tendones, cubo de 2 x 2 x 2 cm)

Coloque los dados de ternera en el accesorio de 500 ml y procéselos durante 60 segundos.

HR2766/2767

- 120 g de carne de vacuno (fresca, sin tendones, cubo de 2 x 2 x 2 cm)

Coloque los dados de ternera en el accesorio de 300 ml y procéselos durante 60 segundos.

Eesti

Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda olulist teavet sisaldavat brošüüri ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht!

- Ärge kastke mootoriseksiooni vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Mootoriseksiooni puhastage ainult niiske lapiga.

Hoiatus

- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kui toitekaabel on rikutud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks lasta toitekaabel vahetada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitekaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid puudutage. Terad on väga teravad.
- Ärge valage kannmikserisse kuuma vedelikku, sest see võib auru tekkimise tõttu seadmest välja paiskuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.

Ettevaatust

- Enne seadme järelevalveta jätmist, seadmele detailide lisamist, eemaldamist või kasutamise või puhastamise ajal liikuvatele osadele lähenemist, lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantiikiri kehtivuse.
- Ärge ületage kannmikseri kannule märgitud maksimaaltaseme märgist.
- Ärge ületage joonisel 3 näidatud maksimaalset kogust ega töötlemise kestust.
- Seadet saab sisse lülitada ainult siis, kui kann on õigesti mootoriseadme külge paigaldatud.
- Ärge kasutage kannu ja kaasi keetmis- või soojendusnõuna. Ärge kasutage neid mikrolaineahjus, ahjus, pliidi kohal jne.
- Ärge pange kannu ja kaasi sügavkülma.

Kannmikser

Hoiatus

- Seadme töötamise ajal ärge pange kunagi oma sõrmi ega esemeid nõusse.
- Enne nõu mootoriseksiooni külge paigaldamist veenduge, et lõiketera on kindlalt nõu külge kinnitatud.
- Ärge katsuge käsitsemise ja puhastamise ajal kannmikseri lõiketerade lõikeservi. Need on väga teravad ja võite väga kergelt oma sõrmi vigastada.
- Lõiketerade ummistumisel tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.
- Kui nõus olevad toiduained on paisunud, ei tohi nõud kohe avada, et vältida vedeliku väljapaiskumist.
- Parema segamistulemuse saavutamiseks lisage nõusse koos tahkete koostisosadega ka vedelikku. Ärge segage ainult tahkeid koostisosi.
- Järgige lukustusmärgi suunda, et nõu enne segamist kindlalt alusele lukustada.
- Mitte segada kuuma või gaseeritud vedelikuga.
- Võimalike kahjustuste vältimiseks hoiduge blenderiga segamisest rohkem kui üks minut.

Ettevaatust

- Et ära hoida vigastusi, mis võivad tekkida termokaitsme tahtmatu lähtestamise tagajärjel, ei tohi seda seadet ühendada välise lülitusseadme (nt taimeri) ega vooluahelaga, mida elektrivõrk korrapäraselt sisse-välja lülitab.
- Võimalike vigastuste ennetamiseks ärge väärkasutage seadet.
- Ärge täitke kannmikserit koostisosadega, mis on kuumemad kui 60 °C.
- Ärge kasutage nõud kohe pärast nõudepesumasinast või külmkapist välja võtmist. Laske sellel enne kasutamist 5 minutit toatemperatuuril seista.
- Mahaloksumise vältimiseks ärge ületage nõul märgitud maksimumkogust, eriti kui kavatsete kasutada suure kiirusega režiimi. Vähendage nõusse lisatava vahutama kippuva koostisosa kogust.
- Kui toiduained kleepuvad nõu seintele, lülitage seade välja ja eemaldage see elektrivõrgust. Seejärel kasutage toiduainete anuma seintelt eemaldamiseks spaatlit (ei ole kaasas).
- Ärge laske seadmel korraga üle ühe minuti töötada.
- Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.
- Segamise alustamiseks vajutage nõu peopesaga alla.
- Olge teravate lõiketerade käsitsemisel, nõu tühjendamisel ja puhastamisel ettevaatlik.
- Müratase: Lc = 86 dB (A)

Elektromagnetväljad (EMV)

See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

Sisseehitatud ohutuslukk

See funktsioon tagab, et seadet on võimalik sisse lülitada üksnes siis, kui olete kannu mootori külge õigesti kinnitanud. Kui kann on paigaldatud õigesti, avaneb ka sisseehitatud ohutuslukk. Pöörake kannu, kuni see on mootori aluse külge täielikult lukustatud, et tagada sisseehitatud ohutuslüliti sisselülitamine.

Ülekuumenemiskaitse

Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja (mida võib ette tulla juhul, kui töödeldav kogus on suur või kui seadet ei kasutata kasutusjuhendis toodud juhendite kohaselt). Kui mootori vooluringi kaitse lülitab mootori välja, lülitage kõigepealt seade välja, eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske seadmel toatemperatuurile jahtuda. Seejärel veenduge, et töödeldavate koostisainete kogus ei ületa kasutusjuhendis ette nähtud kogust ning et miski ei ummista lõiketera. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse.

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige oma riigi eeskirju seoses elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumise kohta. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.
- Kui pole märgitud teisiti, on kogu karbis olev pakkematerjal valmistatud ringlussevõetud paberist, vt karbil olevat PAP-märgist.

Garantii ja tugi

Versuni pakub kaheaastast garantiid pärast selle toote ostmist. See garantii ei kehti, kui defekt on tingitud valest kasutusest või halvast hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusjärgseid õigusi tarbijana. Lisateabe saamiseks või garantii aktiveerimiseks külastage meie veebisaiti **www.philips.com/support**.

Retsept

HR2764/2765

– 120 g veiseliha (värske, kõõlusteta, 2x2x2 cm kuubik)

Pange veiseliha kuubikud 500 ml anumasse ja töödelge 60 sekundit.

HR2766/2767

– 120 g veiseliha (värske, kõõlusteta, 2x2x2 cm kuubik)

Pange veiseliha kuubikud 300 ml anumasse ja töödelge 60 sekundit.

Suomi

Tärkeää

Lue tämä lehtinen huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla. Puhdista runko vain kostealla liinalla.

Varoitus

- Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa.
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä koske teriin etenkään laitteen ollessa kytketty verkkovirtaan. Terät ovat hyvin teräviä.
- Älä kaada sekoitusmukiin kuumaa nestettä, sillä se voi höyrystyä äkillisesti ja aiheuttaa palovammoja.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Varoitus

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista ja ennen kuin kosketat osia, jotka liikkuvat käytössä.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita lisävarusteita tai -osia, takuu raukeaa.
- Älä ylitä sekoitusmukiin merkittyä enimmäismäärää.
- Älä ylitä kuvassa 3 annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Laitteen voi käynnistää ainoastaan, jos sekoitusmuki on kiinnitetty runkoon oikein.
- Älä käytä sekoitusmukia tai kansia ruoan valmistamiseen tai lämmittämiseen. Älä laita niitä mikroaaltouuniin, uuniin, lieden päälle tai vastaavaan paikkaan.
- Älä laita sekoitusmukia tai kansia pakastimeen.

Tehosekoitin

Varoitus

- Älä koskaan työnnä sekoitusmukiin sormiasi tai mitään esineitä, kun laite on käynnissä.
- Varmista, että teräyksikkö on kiinnitetty kunnolla sekoitusmukiin, ennen kuin kiinnität sekoitusmukin runkoon.
- Varo koskemasta tehosekoittimen teräyksikön leikkuuteriin puhdistuksen aikana tai kun käsittelet laitetta muutoin. Leikkuuterät ovat erittäin teräviä, ja niistä saa helposti haavan sormeen.
- Jos teräyksikkö juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.
- Jos sekoitusmuki on laajentunut, älä avaa sitä välittömästi, jotta neste ei purskahda ulos, ja lopeta laitteen käyttö.
- Aineet sekoittuvat parhaiten, kun lisäät nesteet sekoitusmukiin samaan aikaan kiinteiden aineiden kanssa. Älä koskaan sekoita vain kiinteitä aineksia.
- Lukitse sekoitusmuki runkoon lukitusmerkintöjen suuntaisesti ennen sekoittamista.
- Älä käytä sekoituksessa kuumia tai hiilihapotettuja nesteitä.
- Älä käytä tehosekoitinta yli minuutin ajan vaurioiden ehkäisemiseksi.

Varoitus

- Lämpökatkaisimen huolimattomasta nollaamisesta johtuvien vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa koskaan liittää aikakytkimeen tai vastaavaan kytkimeen tai piiriin, jonka virta katkaistaan ja kytketään säännöllisesti.
- Käytä laitetta vain ohjeiden mukaan, jotta vältät mahdolliset virheellisestä käytöstä aiheutuvat vahingot.
- Älä koskaan lisää sekoitusmukiin aineksia, joiden lämpötila on yli 60 °C.
- Älä käytä sekoitusmukia välittömästi astianpesukoneesta tai jääkaapista ottamisen jälkeen. Anna sen olla huoneenlämmössä vähintään 5 minuuttia ennen käyttöä.
- Jotta ainekset eivät roisku, älä ylitä sekoitusmukiin merkittyä enimmäismäärää etenkään, jos käytät suurta nopeutta. Vähennä helposti vaahtoavien ainesosien määrää sekoitusmukissa.
- Jos ruoka tarttuu sekoitusmukin seinämään, sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta. Irrota ruoka seinämästä lastalla (hankittava erikseen).
- Älä pidä laitetta käynnissä yli yhtä minuuttia kerrallaan.
- Anna laitteen aina jäähtyä huoneen lämpötilaa vastaavaksi jokaisen käsitellyn erän jälkeen.
- Aloita sekoitus oikein painamalla sekoitusmukia alaspäin kämmenelläsi.
- Ole varovainen, kun käsittelet teräyksikköä, tyhjennät kulhon ja puhdistat laitteen.
- Käyntiääni: Lc = 86 dB (A)

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite vastaa sähkömagneettisia kenttiä koskevia sovellettavia standardeja ja säännöksiä.

Sisäänrakennettu turvakytkin

Tämä toiminto varmistaa, että voit kytkeä laitteeseen virran vain silloin, kun sekoitusmuki on asetettu oikein runkoon. Kun sekoitusmuki on asetettu oikein, sisäänrakennettu turvakytkin vapautuu. Kierrä sekoitusmuki kunnolla kiinni runkoon, jotta sisäänrakennettu turvakytkin toimii oikein.

Ylikuumenemissuoja

Laitteessa on ylikuumenemissuoja. Jos laite ylikuumenee, sen virta katkeaa automaattisesti. Niin voi käydä käsiteltäessä kovia tai raskaita aineksia tai jos laitetta ei ole käytetty käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Jos näin käy, sammuta laite, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi. Varmista sitten, että käsiteltävien ainesten määrä ei ylitä käyttöoppaassa mainittua määrää ja että mikään ei estä teräosan toimintaa. Liitä sitten pistoke takaisin pistorasiaan ja käynnistä laite uudelleen.

Kierrätys

- Merkki tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).
- Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.
- Kaikki pakkausmateriaalit on valmistettu kierrätetystä paperista, ellei toisin ilmaista. Katso pakkauksen PAP-merkintä.

Takuu ja tuki

Versuni myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta ylläpidosta. Takuumme ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi kuluttajana. Lisätietoja sekä ohjeet takuuseen vetoamiseksi ovat osoitteessa **www.philips.com/support**.

Resepti

HR2764/2765

- 120 g naudanlihaa (tuoretta, jänteetöntä, 2 x 2 x 2 cm:n kuutioina)

Laita naudanlihakuutiot 500 ml:n astiaan, ja käsittele 60 sekuntia.

HR2766/2767

- 120 g naudanlihaa (tuoretta, jänteetöntä, 2 x 2 x 2 cm:n kuutioina)

Laita naudanlihakuutiot 300 ml:n astiaan, ja käsittele 60 sekuntia.

Français

Important

Lisez attentivement cette brochure « Informations importantes » avant d'utiliser l'appareil et conservez-la pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

Avertissement

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché. Les lames sont en effet très coupantes.
- Ne versez pas de liquide chaud dans la gourde car une production soudaine de vapeur pourrait entraîner une éjection hors de l'appareil.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Attention

- Si l'appareil doit être laissé sans surveillance, éteignez-le et débranchez-le systématiquement. De même, éteignez et débranchez l'appareil avant tout montage, démontage et manipulation des pièces mobiles pendant l'utilisation ou le nettoyage.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur la gourde.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de fonctionnement maximaux indiqués à la Figure 3.
- Vous ne pourrez allumer l'appareil que si la gourde est montée correctement sur le bloc moteur.
- N'utilisez pas la gourde et les couvercles pour cuire ou réchauffer. Ne les utilisez pas dans un four à micro-ondes ou classique, sur des plaques de cuisson, etc.
- Ne mettez pas la gourde et les couvercles au congélateur.

Blender

Avertissement

- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le récipient pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé au récipient avant d'installer ce dernier sur le bloc moteur.
- Ne touchez pas les lames de l'ensemble lames du bol du blender lorsque vous le manipulez ou que vous le nettoyez. Vous risqueriez de vous blesser.
- Si l'ensemble lames se bloque, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Lorsque le récipient est dilaté, ne l'ouvrez pas immédiatement pour éviter un jet soudain de liquide et arrêtez de l'utiliser.
- Placez toujours les liquides et les ingrédients solides ensemble dans le récipient, pour un mixage optimal. Ne mixez jamais que des ingrédients solides.
- Suivez le sens du repère de verrouillage pour fixer correctement le récipient sur la base avant de mixer.
- Ne réalisez pas de mixage avec un liquide chaud ou pétillant.
- Pour éviter tout risque d'endommagement, ne faites pas fonctionner le blender plus d'une minute.

Attention

- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un appareil de connexion externe (par exemple, un minuteur) ou ne doit pas être connecté à un circuit régulièrement coupé par le fournisseur d'électricité.
- N'utilisez pas l'appareil de façon incorrecte pour éviter tout risque de blessure.
- Ne remplissez jamais le récipient d'ingrédients dont la température dépasse 60 °C.
- N'utilisez pas le récipient juste après l'avoir sorti du lave-vaisselle ou du réfrigérateur. Laissez-le à la température de la pièce pendant au moins 5 minutes avant de l'utiliser.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne dépassez jamais le volume maximal indiqué sur le récipient, surtout si vous avez l'intention de mixer à haute vitesse. Réduisez la quantité d'ingrédients susceptibles de mousser dans le récipient.
- Si des ingrédients adhèrent aux parois du récipient, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule (non fournie).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus d'une minute sans interruption.
- Laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.
- Appuyez sur le récipient de la paume de la main pour démarrer correctement le mixage.
- Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez les lames, lorsque vous videz le bol et lors du nettoyage.
- Niveau sonore : Lc = 86 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil fonctionne uniquement lorsque la gourde est correctement montée sur le bloc moteur. Lorsque la gourde est correctement montée, le verrou de sécurité se désactive automatiquement. Faites tourner la gourde jusqu'à ce qu'elle soit correctement fixée sur la base pour assurer l'activation du verrou de sécurité intégré.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection antisurchauffe. Si l'appareil surchauffe, il s'éteint automatiquement (par exemple lors d'une préparation particulièrement difficile ou lorsque les instructions d'utilisation du mode d'emploi ne sont pas respectées). Si le moteur se bloque, commencez par éteindre et débrancher l'appareil, puis laissez-le refroidir à température ambiante. Vérifiez ensuite que la quantité d'ingrédients en cours de préparation ne dépasse pas la quantité maximale indiquée dans le mode d'emploi. Vérifiez également que rien ne bloque l'ensemble lames. Rebranchez ensuite l'appareil sur la prise secteur et rallumez-le.

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.
- Sauf indication contraire, tous les matériaux d'emballage de la boîte sont en papier recyclé (voir l'indication de recyclage PAP sur la boîte).

Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de deux ans à l'achat de ce produit. Cette garantie ne s'applique pas si le défaut est dû à une utilisation incorrecte ou à un manque d'entretien. Notre garantie ne porte pas atteinte à vos droits légaux en tant que consommateur. Pour plus d'informations ou pour faire valoir la garantie, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse **www.philips.com/support**.

Recette

HR2764/2765

- 120 g de bœuf (frais, dénervé, cubes de 2 x 2 x 2 cm)

Placez les cubes de bœuf dans l'accessoire de 500 ml et faites fonctionner l'appareil pendant 60 secondes.

HR2766/2767

- 120 g de bœuf (frais, dénervé, cubes de 2 x 2 x 2 cm)

Placez les cubes de bœuf dans l'accessoire de 300 ml et faites fonctionner l'appareil pendant 60 secondes.

Hrvatski

Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovu knjižicu s informacijama i spremite je za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora koristite vlažnu krpu.

Upozorenje

- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom.
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Djeca ne smiju koristiti aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Aparate mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Nemojte dodirivati rezače, naročito dok je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ne ulijevajte vruću tekućinu u vrč za blendanje jer bi mogla prskati uslijed iznenadnog stvaranja pare.
- Aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

Pažnja

- Aparat obavezno isključite i iskopčajte ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sastavljanja, rastavljanja, pristupa pomičnim dijelovima tijekom uporabe ili čišćenja.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu naznačenu na vrču za blendanje.
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme obrade naznačene na slici 3.
- Aparat se može uključiti samo ako je vrč za blendanje pravilno pričvršćen na jedinicu motora.
- Vrč za blendanje i poklopce nemojte upotrebljavati kao spremnike za kuhanje ili podgrijavanje. Nemojte ih upotrebljavati u mikrovalnoj pećnici, pećnici, na štednjaku itd.
- Vrč za blendanje i poklopce nemojte stavljati u zamrzivač.

Blender

Upozorenje

- U spremnik nikad ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi.
- Provjerite je li jedinica s rezačima sigurno pričvršćena za spremnik prije nego što ga postavite na jedinicu motora.
- Prilikom rukovanja rezačima blendera ili njihovog čišćenja nemojte dodirivati oštre rubove. Oni su vrlo oštri i mogli biste lako porezati prste na njima.
- Ako se jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.
- Kad se spremnik proširi, korisnik ga ne bi trebao odmah otvoriti kako bi se izbjeglo iznenadno prskanje tekućine i trebao bi prekinuti uporabu.
- Kako biste postigli bolje rezultate blendanja, tekućine uvijek dodajte zajedno s krutim sastojcima u spremnik. Nikada nemojte blendati samo krute sastojke.
- Slijedite smjer oznake za zaključavanje kako biste sigurno fiksirali spremnik na podnožje prije blendanja.
- Nemojte blendati vruće ili gazirane tekućine.
- Kako bi se spriječilo potencijalno oštećenje, nemojte upotrebljavati blender duže od minute.

Pažnja

- Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehotičnim ponovnim postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nikada nemojte spajati na vanjski uređaj za prebacivanje napona, kao što je mjerač vremena, niti na strujni krug koji se programirano uključuje i isključuje.
- Aparat upotrebljavajte isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste se u protivnom mogli ozlijediti.
- U spremnik nikad nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 60 ºC.
- Nemojte upotrebljavati spremnik neposredno nakon vađenja iz perilice posuđa ili hladnjaka. Ostavite ga na sobnoj temperaturi najmanje 5 minuta prije uporabe.
- Kako bi se spriječilo prolijevanje, nemojte premašiti oznaku za maksimalnu količinu naznačenu na spremniku, naročito u slučaju obrade pri velikoj brzini. Smanjite količinu sastojaka koji se pjene u spremniku.
- Ako se hrana zalijepi za stjenku spremnika, isključite i iskopčajte aparat. Zatim lopaticom (nije priložena) uklonite hranu sa stjenke.
- Aparat ne smije raditi duže od jedne minute odjednom.
- Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.
- Dlanom pritisnite spremnik kako biste pravilno pokrenuli blendanje.
- Budite pažljivi tijekom rukovanja oštrim rezačima, pražnjenja zdjele i čišćenja.
- Razina buke: Lc = 86 dB (A)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Ova značajka omogućuje uključivanje aparata samo ako se vrč za blendanje pravilno montira na jedinicu motora. Ako je vrč za blendanje pravilno montiran, ugrađena sigurnosna blokada će se deaktivirati. Okrećite vrč za blendanje dok se potpuno ne fiksira na podnožju motora kako biste osigurali aktiviranje prekidača ugrađenog sigurnosnog mehanizma.

Zaštita od pregrijavanja

Aparat ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti (to se može dogoditi uslijed prevelikog opterećenja ili ako se aparat ne koristi sukladno uputama u korisničkom priručniku). Ako se to dogodi, najprije isključite i iskopčajte aparat i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature. Zatim provjerite da količina sastojaka koje obrađujete ne prelazi količinu navedenu u korisničkom priručniku i da ne postoji nešto što ometa jedinicu s rezačima. Zatim vratite utikač u utičnicu i ponovo uključite aparat.

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.
- Ako nije naznačeno drukčije, sva ambalaža u kutiji napravljena je od recikliranog papira; pogledajte oznaku PAP na kutiji.

Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo nakon kupnje ovog proizvoda. Ovo jamstvo nije valjano ako je kvar uzrokovan nepravilnom uporabom ili nepravilnim održavanjem. Naše jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate dodatne informacije ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto **www.philips.com/support**.

Recept

HR2764/2765

- 120 g govedine (svježa, očišćena, narezana na kocke 2 x 2 x 2 cm)

Govedinu narezanu na kocke stavite u dodatak zapremine 500 ml i obradite 60 sekundi.

HR2766/2767

- 120 g govedine (svježa, očišćena, narezana na kocke 2 x 2 x 2 cm)

Govedinu narezanu na kocke stavite u dodatak zapremine 300 ml i obradite 60 sekundi.

Magyar

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az információs füzet tartalmát, és őrizze azt meg későbbi használatra.

Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

Figyelmeztetés

- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülékek működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Ne öntsön forró folyadékot az ivópohárba, mivel az a hirtelen párolgás következtében kifuthat a készülékből.
- A készülék kizárólag háztartási használatra ajánlott.

Vigyázat!

- Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugóját, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás közben, illetve amikor használat közben a mozgó részekhez ér.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékot vagy alkatrészt. Ha ilyen tartozékot vagy alkatrészt használ, érvényét veszti a garancia.
- Ne lépje túl az ivópoháron feltüntetett maximális szintet.
- Ne lépje túl a 3. ábrán feltüntetett maximális mennyiséget és használati időt.
- A készülék csak akkor kapcsolható be, ha az ivópohár megfelelően fel van szerelve a motoregységre.
- Ne használja az ivópoharat és a fedeleket főzésre vagy újramelegítésre. Ne használja őket mikrohullámú sütőben, egyéb sütőben, tűzhelyen stb.
- Ne tegye az ivópoharat és a fedeleket a fagyasztóba.

Turmixgép

Figyelmeztetés

- A készülék működése közben ne nyúljon az edénybe sem kézzel, sem egyéb tárggyal.
- Az edény motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kés biztonságosan rögzítve van-e az edényhez.
- Tisztítás során ne érintse meg a turmixgép aprítókéseit. Nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát velük.
- Ha a késegység beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- A hirtelen kifröccsenés elkerülése érdekében a kihúzáskor az edényt nem szabad azonnal kinyitni, a használatot abba kell hagyni.
- A hatékonyabb turmixolás érdekében mindig adjon folyadékot az edénybe töltött szilárd alapanyagokhoz. Soha ne turmixoljon kizárólag szilárd alapanyagokat.
- A turmixolás megkezdése előtt kövesse a zárójelzés által szemléltetett irányt az edény alapfoglalathoz történő biztonságos rögzítéséhez.
- A turmixoláshoz ne használjon forró vagy szénsavas folyadékot.
- Az esetleges károsodás elkerülése érdekében ne használja a turmixgépet egy percnél hosszabb ideig.

Vigyázat!

- A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszély elkerülése érdekében ne külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül biztosítsa a készülék tápellátását, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen ki- és bekapcsol.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a készüléket csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Soha ne töltse meg az edényt 60 ºC-nál forróbb alapanyagokkal.
- Ne használja az edényt, ha éppen most vette ki a mosogatógépből vagy a hűtőszekrényből. Használat előtt hagyja szobahőmérsékleten legalább 5 percig.
- A kifröccsenés elkerülése érdekében ne töltse túl az edényen feltüntetett legnagyobb mennyiségszintet, különösen, ha magas fokozaton turmixol. Csökkentse a habosodásra hajlamos összetevők mennyiségét az edényben.
- Ha az edény falához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Az odatapadt ételt kenőlapát (nem tartozék) segítségével távolítsa el.
- Ne üzemeltesse a készüléket egyszerre egy percnél tovább.
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.
- Nyomja le az edényt a tenyerével a turmixolás megfelelő megkezdéséhez.
- Legyen óvatos az éles vágókések kezelésekor, az edény kiürítésekor és tisztításkor.
- Zajkibocsátás: Lc = 86 dB(A)

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Beépített biztonsági zár

A funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha az ivópoharat megfelelő helyzetben tette fel a motoregységre. Ha az ivópoharat jól helyezte fel, a beépített biztonsági zár kiold. Forgassa az ivópoharat addig, amíg teljesen a motoregységhez nem rögzül, hogy a beépített biztonsági zár kapcsolója aktiválva legyen.

Overheat protection

A készülék el van látva túlmelegedés elleni védelemmel. A készülék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. (Túlmelegedés nagy igénybevétel vagy nem a felhasználói útmutatónak megfelelő használat esetén jelentkezhet). Ha a motoráramkör-védelem kikapcsolta a készüléket, először kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, és várjon, míg a készülék szobahőmérsékletűre lehűl. Ezután ellenőrizze, hogy a feldolgozott alapanyag mennyisége nem haladja-e meg a felhasználói kézikönyvben megszabott mennyiséget, és azt, hogy az aprítókések nem akadtak-e el. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fali aljzathoz, és kapcsolja be készüléket.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.
- Amennyiben nincs másként feltüntetve, a dobozban lévő valamennyi csomagolóanyag újrahasznosított papírból készült; lásd a dobozon található PAP jelölést.

Garancia és támogatás

A Versuni két éves garanciát nyújt a termék megvásárlását követően. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használat vagy nem megfelelő karbantartás miatt következett be. A garanciánk nem érinti a törvény által biztosított fogyasztói jogokat. További információkért vagy a garancia igénybe vételéhez látogasson el weboldalunkra: **www.philips.com/support**.

Recept

HR2764/2765

– 120 g marhahús (friss, ín nélküli, 2 x 2 x 2 cm méretűre felkockázva)

Tegye a marhahúskockákat a 500 ml-es tartozékba, és turmixolja 60 másodpercig.

HR2766/2767

– 120 g marhahús (friss, ín nélküli, 2 x 2 x 2 cm méretűre felkockázva)

Tegye a marhahúskockákat a 300 ml-es tartozékba, és turmixolja 60 másodpercig.

Italiano

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questa brochure che contiene informazioni importanti e conservarla per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto. Pulite il gruppo motore solo con un panno umido.

Avvertenza

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata corrisponda alla tensione di rete locale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Non usare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Non versare del liquido caldo all'interno del bicchiere poiché può essere espulso fuori dall'apparecchio a causa dell'improvvisa creazione di vapore.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso in casa.

Attenzione

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo sempre dall'alimentazione se viene lasciato incustodito o prima di montare, smontare o toccare parti che si muovono o prima della pulizia.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non superare l'indicazione di livello massimo sul bicchiere.
- Non superare le quantità massime e i tempi di preparazione indicati nella fig. 3.
- L'apparecchio può essere acceso solo se il bicchiere è assemblato correttamente sul gruppo motore.
- Non utilizzare il bicchiere e i coperchi come recipienti per la cottura o il riscaldamento degli alimenti. Non utilizzarli nel forno a microonde, nel forno tradizionale, sui fornelli, ecc.
- Non mettere il bicchiere e i coperchi nel congelatore.

Frullatore

Avvertenza

- Non infilare mai le dita o altri oggetti nel contenitore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Controllare che il gruppo lame sia stato fissato correttamente al contenitore prima di avvitarlo sul gruppo motore.
- Non toccare i bordi del gruppo lame del frullatore quando viene pulito o utilizzato. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi.
- Nel caso in cui il gruppo lame rimanga incastrato, scollegare l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano le lame.
- Quando il contenitore si espande, non lo si deve aprire immediatamente per evitare un'improvvisa fuoriuscita di liquido o un'interruzione.
- Per risultati ottimali, aggiungere sempre dei liquidi agli ingredienti solidi nel contenitore. Non lavorare mai soli ingredienti solidi.
- Per bloccare in sicurezza il contenitore sulla base prima di frullare, seguire l'indicazione della direzione di blocco.
- Non frullare liquidi caldi o gassati.
- Per evitare potenziali danni, non frullare per più di un minuto.

Attenzione

- Per evitare situazioni pericolose dovute al ripristino involontario del dispositivo di sicurezza della temperatura, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer oppure collegato a un circuito che viene acceso e spento a intervalli regolari dall'apparecchio stesso.
- Non utilizzare in modo improprio l'apparecchio per evitare possibili lesioni.
- Non inserire mai nel contenitore ingredienti di temperatura superiore a 60 °C.
- Non utilizzare il contenitore subito dopo averlo estratto dalla lavastoviglie o dal frigorifero. Lasciarlo a temperatura ambiente per almeno 5 minuti prima dell'utilizzo.
- Per evitarne la fuoriuscita, non superare mai l'indicazione di volume massima riportata sul contenitore, soprattutto quando si lavorano ingredienti a velocità elevata. Ridurre la quantità di ingredienti che tende a formare schiuma nel contenitore.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del contenitore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola (non inclusa) per staccare il cibo dalla parete.
- Non azionare l'apparecchio per più di un minuto alla volta.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.
- Premere il contenitore verso il basso con il palmo della mano per iniziare a frullare.
- Durante la pulizia e lo svuotamento del recipiente, maneggiare con cautela le lame affilate.
- Livello acustico: Lc = 86 dB(A)

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Blocco di sicurezza integrato

Questa funzionalità consente di accendere l'apparecchio solo se il bicchiere è assemblato correttamente sul gruppo motore. Se il bicchiere è assemblato correttamente, il blocco di sicurezza incorporato viene sbloccato. Ruotare il bicchiere fino a bloccarlo completamente alla base del motore per garantire che l'interruttore del blocco di sicurezza incorporato sia attivato.

Protezione surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di una protezione da surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente (il che può avvenire durante la lavorazione di grandi quantità di alimenti o se non vengono rispettate le istruzioni indicate nel manuale dell'utente). In questo caso, spegnere subito il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente. Per controllare che la quantità degli ingredienti che si stanno lavorando non superi la quantità menzionata nel manuale dell'utente e che non ci siano ostruzioni nel blocco lame. Quindi, reinserire la spina nella presa a muro e riaccendere l'apparecchio.

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dopo l'acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso errato o a una scarsa manutenzione del prodotto. La nostra garanzia non influisce sui diritti dell'utente previsti dalla legge in quanto consumatore. Per ulteriori informazioni o per richiedere la garanzia, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.

Ricetta

HR2764/2765

- 120 g di manzo (fresco, senza tendini, a cubetti di 2x2x2 cm)

Mettere i cubetti di carne nell'accessorio da 500 ml e frullarli per 60 secondi.

HR2766/2767

- 120 g di manzo (fresco, senza tendini, a cubetti di 2x2x2 cm)

Mettere i cubetti di carne nell'accessorio da 300 ml e frullarli per 60 secondi.

Қазақ

Маңызды ақпарат

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Мотор бөлігін тазалау үшін ылғал шүберекті пайдаланыңыз.

Ескерту

- Құралды алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз.
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сайкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Бұл құралды балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралдарды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар берілсе, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсінідірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Жүзді ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосулы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Стақанға ыстық сұйықтық құймаңыз, себебі ол будың кенет түзілуі салдарынан құралдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Құрал тек үйде қолдануға арналған.

Ескерту

- Қараусыз қалдырылса және пайдаланғанда немесе тазалағанда қозғалатын бөліктерді жинау, бөлшектеу, оларға жақындау алдында құралды өшіріңіз және әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Осындай керек-жарақтар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Стақандағы максималды көрсеткіштен асырмаңыз.
- 3-суретте көрсетілген максимум мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Құрылғыны стақан қозғалтқыш блогына дұрыс орнатылған жағдайда ғана қосуға болады.
- Стақан мен қақпақтарды тамақ пісіруге немесе жылытуға арналған ыдыс қылып пайдаланбаңыз. Оларды микротолқынды пештің, пештің ішінде, ошақтың үстінде және т.б. жерде қолдануға болмайды.
- Стақан мен қақпақтарды мұздатқышқа салуға болмайды.

Блендер

Ескерту

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда, ыдысқа ешқашан саусақтарыңызды немесе басқа затты салмаңыз.
- Қозғалтқыш блогына ыдысты бұрап кигізерден бұрын, пышақ блогы ыдысқа мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Ұстап тұрғанда немесе тазалап жатқанда, блендер пышақ блогының жүздерін ұстамаңыз. Олар өте өткір, сондықтан сіз саусақтарыңызды оңай кесіп алуыңыз мүмкін.
- Егер пышағы тұрып қалса, пышағын ұстап тұрған тағам қалдықтарынан тазарту үшін алдымен құралды ток көзінен ажыратыңыз.
- Ыдыс кеңейген кезде, сұйықтық кенеттен шашырап төгілмеу үшін пайдаланушы ыдысты ашпауы және оны қолданудың дереу тоқтатуы тиіс.
- Жақсы араластыру үшін үнемі ыдысқа қатты ингредиенттермен бірге біраз сұйықтық қосыңыз. Қатты ингредиенттердің өзін ғана араластыруға болмайды.
- Араластыру алдында ыдысты негізге қауіпсіз құлыптау үшін құлыптау белгісі бағытына бұраңыз.
- Ыстық немесе газдалған сұйықтықпен араластыруға болмайды.
- Зақымдану ықтималдығын болдырмау үшін блендермен бір минуттан артық араластырмаңыз.

Ескерту

- Жылуды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сырттай қосылатын құрал жалғанбауы керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.
- Ықтимал жарақатты болдырмау үшін құралды пайдаланбаңыз.
- Ешқашан ыдысқа 60°C-тан ыстық ингредиенттер салмаңыз.
- Ыдыс жуғыштан немесе тоңазытқыштан шығарғаннан кейін ыдысты бірден пайдаланбаңыз. Пайдаланбастан бұрын оны бөлме температурасында кемінде 5 минут қойыңыз.
- Төгілудің алдын алу үшін, әсіресе жоғары жылдамдықпен жұмыс істегенде кезде, ыдысқа салған ингредиенттерді максималды мөлшерден асырмаңыз. Ыдыстағы көбіктенетін ингредиенттің мөлшерін азайтыңыз.
- Ыдыстың шеттеріне тағам жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен (берілмеген) алып тастаңыз.
- Құрылғыны бір уақытта бір минуттан артық қоспаңыз.
- Әр айналымды өңдерер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.
- Араластыруды дұрыс бастау үшін ыдысты алақаныңызбен басыңыз.
- Өткір кесетін пышақтарды қолданғанда, ыдысты босатқанда және тазалау кезінде абай болыңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 86 дБ(А)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрал электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы

Бұл функция стақан қозғалтқыш блогына дұрыс орнатылған жағдайда ғана құрылғының қосылуын қамтамасыз етеді. Егер стақан дұрыс орнатылса, ендірілген қауіпсіздік бекітпесі босатылады. Ендірілген қауіпсіздік бекітпесін қосқыш қосулы екеніне көз жеткізу үшін стақанды қозғалтқыш блогына толығымен құлыпталғанша бұраңыз.

Қызып кетуден қорғау

Бұл құралдың шамадан тыс қызудан қорғауы бар. Егер қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді (бұл ауыр өңдеу жұмыстары кезінде немесе құрал пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сай пайдаланылмаса орын алуы мүмкін). Мұндай орын алған жағдайда, алдымен құралды өшіріп, ток көзінен ажыратыңыз да, оны бөлме температурасына дейін салқындатыңыз. Содан кейін өңделіп жатқан ингредиенттердің мөлшері пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген мөлшерден аспайтынын немесе жүз блогын бірдеңе бөгеп тұрмағанын тексеріңіз. Содан кейін қуат сымын қайтадан розеткаға жалғап, құралды қайта қосыңыз.

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.
- Басқаша көрсетілмеген болса, қораптың ішіндегі қаптама материалдың барлығы қайта өңделген қағаздан жасалған; қораптағы PAP белгісін қараңыз.

20 PAP Пластмасса емес қаптама материалы гофрленген қағаздан, гофрленбеген қағаздан және қағаздан тұрады.

4 LDPE Пластмасса материалдан жасалған қаптама материалы LDPE, HDPE, PS және пластмассадан/әр түрлі металдардан тұрады.

Кепілдік және қолдау

Versuni компаниясы сатып алғаннан кейін осы өнімге екі жылдық кепілдік береді. Егер ақау дұрыс пайдаланбау немесе сапасыз техникалық қызмет көрсету салдарынан болса, бұл кепілдік күшін жояды. Біздің кепілдік тұтынушы ретінде сіздің заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу үшін немесе кепілдікті пайдалану үшін біздің веб-сайтқа кіріңіз **www.philips.com/support**.

Рецептілер

HR2764/2765

- 120 г сиыр еті (жаңа, сіңірсіз, 2x2x2 см текше)

Сиыр етінің текшелерін 500 мл аксессуарға салып, 60 секунд өңдеңіз.

HR2766/2767

- 120 г сиыр еті (жаңа, сіңірсіз, 2x2x2 см текше)

Сиыр етінің текшелерін 300 мл аксессуарға салып, 60 секунд өңдеңіз.

Lietuvių

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį lankstinuką ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Varikliui valyti naudokite tik drėgną audinį.

Įspėjimas

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Nepilkite karšto skysčio į stiklinę, nes dėl staigaus garavimo jis gali išsilieti iš prietaiso.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Dėmesio

- Jei paliekate prietaisą be priežiūros, ketinate jį išrinkti, surinkti arba valyti, pasiekti naudojant judančias dalis, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Nedėkite produktų virš didžiausios stiklinėje nurodytos žymos.
- Neviršykite didžiausių kiekių ir maisto ruošimo laiko, nurodytų 3 pav.
- Prietaisą galima įjungti tik tuo atveju, jei stiklinė tinkamai uždėta ant variklio įtaiso.
- Nenaudokite stiklinės ir dangtelių kaip maisto ruošimo ar pašildymo indų. Nenaudokite jų mikrobangų krosnelėje, orkaitėje, nekaitinkite ant viryklės ir pan.
- Nedėkite stiklinės ir dangtelių į šaldiklį.

Maišytuvas

Įspėjimas

- Prietaisui veikiant jokiu būdu nekiškite į indą pirštų ar daiktų.
- Prieš uždėdami indą ant variklio įtaiso įsitikinkite, kad pjaustymo įtaisas gerai pritvirtintas prie indo.
- Nelieskite maišytuvo pjaustymo įtaiso ašmenų, kai jį naudojate ar valote. Ašmenys labai aštrūs, todėl galite lengvai įsipjauti pirštus.
- Jei pjaustymo įtaisas įstringa, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus.
- Kai indo turinys išsiplečia, naudotojas turėtų nustoti naudoti prietaisą ir neturėtų iškart jo atidaryti, kad išvengtų staigaus skysčio išsiveržimo.
- Visada kietus produktus į indą dėkite kartu su skysčiais, kad geriau išmaišytų. Niekada nemaišykite tik kietų produktų.
- Prieš maišydami pasižiūrėkite į fiksavimo žymos kryptį, kad gerai užfiksuotumėte indą ant pagrindo.
- Nemaišykite karšto ar gazuoto skysčio.
- Siekdami išvengti galimos žalos, maišytuvu nemaišykite ilgiau nei 1 min.

Dėmesio

- Kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti neapdairiai išjungus terminę sistemą, šis prietaisas neturi būti jungiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba būti prijungtas prie grandinės, kuri yra nuolat įjungiama ir išjungiama.
- Siekdami išvengti galimo susižalojimo tinkamai naudokite prietaisą.
- Niekada į indą nepilkite karštesnių nei 60 ºC produktų.
- Nenaudokite indo iš karto, kai tik išimate jį iš indaplovės ar šaldytuvo. Prieš naudodami palaikykite jį kambario temperatūroje bent 5 minutes.
- Kad nesitaškytų, neviršykite ant indo pažymėtos maksimalaus tūrio žymos, ypač jei apdorojate maistą dideliu greičiu. Sumažinkite putoti linkusių produktų kiekį inde.
- Jei maistas prilimpa prie indo sienelių, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele (nepridedama) pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Neleiskite prietaisui veikti ilgiau nei 1 min. be pertraukos.
- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.
- Delnu paspauskite indą žemyn, kad pradėtumėte tinkamai maišyti.
- Būkite atsargūs pjaustydami aštriais pjaustymo ašmenimis, ištuštindami dubenį ir valydami.
- Triukšmo lygis: Lc = 86 dB(A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatus dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Integruota apsauginė spynelė

Ši funkcija užtikrina, kad prietaisą būtų galima įjungti tik tada, kai stiklinė yra tinkamai uždėta ant variklio įtaiso. Jei stiklinė uždėta tinkamai, integruota apsauginė spynelė atsirakins. Sukite stiklinę, kol ji iki galo užsifiksuos ant variklio pagrindo, kad būtų įjungtas įmontuotos apsauginės spynelės jungiklis.

Apsauga nuo perkaitimo

Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Perkaitęs prietaisas išsijungia automatiškai (taip gali nutikti dėl didelės apkrovos arba jei prietaisas naudojamas nesilaikant šio naudotojo vadovo instrukcijų). Jei taip atsitiktų, pirmiausia išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir leiskite atvėsti iki kambario temperatūros. Tada patikrinkite, ar apdorojamų produktų kiekis neviršija naudotojo vadove nurodyto kiekio ir ar niekas neblokuoja pjaustymo įtaiso. Tada vėl įkiškite kištuką į maitinimo lizdą ir įjunkite prietaisą.

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės savo šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.
- Jei nenurodyta kitaip, visa pakavimo medžiaga dėžutėje yra pagaminta iš perdirbto popieriaus; žr. PAP žymėjimą ant dėžutės.

Garantija ir techninė priežiūra

„Versuni" šiam gaminiui teikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos. Ši garantija negalioja, jei defektas atsiranda dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija neturi įtakos jūsų, kaip vartotojo, įstatyminėms teisėms. Norėdami sužinoti daugiau informacijos arba pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje **www.philips.com/support**.

Receptas

HR2764/2765

- 120 g jautienos (šviežios, be sausgyslių, supjaustytos 2 x 2 x 2 cm dydžio kubeliais)

Sudėkite jautienos kubelius į 500 ml talpos priedą ir apdorokite 60 sek.

HR2766/2767

- 120 g jautienos (šviežios, be sausgyslių, supjaustytos 2 x 2 x 2 cm dydžio kubeliais)

Sudėkite jautienos kubelius į 300 ml talpos priedą ir apdorokite 60 sek.

Latviešu

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Bīstami!

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētām personām.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Nekādā gadījumā nelejiet karstus šķidrumus glāzē, jo pēkšņas tvaicēšanas dēļ tie var tikt izsviesti no ierīces.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecībā.

Uzmanību!

- Izslēdziet ierīci un vienmēr atvienojiet no elektropadeves, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas, tuvošanās kustīgām detaļām vai tīrīšanas.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet uz glāzes norādīto maksimālā līmeņa atzīmi.
- Nepārsniedziet 3. att. norādīto maksimālo daudzumu un apstrādes ilgumu.
- Ierīci var ieslēgt tikai tad, ja glāze ir pareizi uzstādīta uz motora bloka.
- Neizmantojiet glāzi un vākus kā traukus ēdiena gatavošanai vai uzsildīšanai. Neizmantojiet tos mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī, uz plīts utt.
- Nelieciet glāzi un vākus saldētavā.

Blenderis

Brīdinājums!

- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nelieciet tvertnē pirkstus vai priekšmetus.
- Pirms tvertnes montēšanas uz motora bloka pārliecinieties, ka asmeņu bloks ir cieši piestiprināts pie tvertnes.
- Pārvietošanas vai tīrīšanas laikā nepieskarieties blendera asmens griezējmalām. Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.
- Ja asmeņu bloks iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeņus, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Ja tvertne ir izpletusies, ir jāpārtrauc ierīces lietošana, un to nevajadzētu uzreiz atvērt, lai pēkšņi neizšļakstītos tajā esošais šķidrums.
- Lai iegūtu labāku blendēšanas rezultātu, kopā ar cietiem produktiem tvertnē pievienojiet šķidrumu. Nekad neblendējiet tikai cietus produktus.
- Lai pirms blendēšanas cieši nofiksētu tvertni uz pamatnes, ievērojiet fiksēšanas atzīmes virzienu.
- Neblendējiet karstus vai gāzētus šķidrumus.
- Lai novērstu potenciālus bojājumus, neveiciet blendēšanu ar blenderi ilgāk par vienu minūti.

Uzmanību!

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām neuzmanīgas termālā slēdža izslēgšanas dēļ, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeri, kā arī pieslēgt to strāvas ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nelietojiet ierīci nepareizi, lai izvairītos no iespējamām traumām.
- Nepiepildiet tvertni ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 60 °C.
- Neizmantojiet tvertni uzreiz pēc izņemšanas no trauku mazgājamās mašīnas vai ledusskapja. Pirms lietošanas paturiet to istabas temperatūrā vismaz 5 minūtes.
- Lai novērstu izšļakstīšanos, nepārsniedziet uz tvertnes norādīto maksimālo tilpumu, it īpaši, ja apstrādājat produktus ar lielu darbības ātrumu. Centieties pēc iespējas mazāk izmantot sastāvdaļas, kas tvertnē varētu sākt putot.
- Ja pie tvertnes malām pielīp ēdiens, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu (nav iekļauta komplektā), lai noņemtu ēdienu no malām.
- Nedarbiniet ierīci ilgāk par vienu minūti bez pārtraukuma.
- Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Nospiediet tvertni uz leju ar plaukstu, lai pareizi sāktu blendēšanu.
- Darbojoties ar asajiem griezējasmeņiem, iztukšojot bļodu un veicot tīrīšanu, ievērojiet piesardzību.
- Trokšņa līmenis: Lc = 86 dB (A)

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Iebūvēts drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja esat pareizi uzstādījis glāzi uz motora bloka. Ja glāze ir pareizi uzstādīta, iebūvētais drošības slēdzis tiek atbloķēts. Grieziet glāzi līdz tā pilnībā nofiksējas uz motora pamatnes, lai aktivizētu iebūvēto drošības bloķēšanas slēdzi.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Šajā ierīcē ir iestrādāta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas (tā var notikt, ja tiek apstrādāts liels daudzums produktu, vai ja ierīce netiek lietota saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatā ietvertajiem norādījumiem). Ja tas notiek, vispirms izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai. Pēc tam pārbaudiet, vai produktu daudzums, ko plānojat apstrādāt, nepārsniedz lietotāja rokasgrāmatā ieteikto daudzumu, kā arī pārbaudiet, vai sastāvdaļas nebloķē asmeņu bloku. Pēc tam atkal pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam un ieslēdziet ierīci vēlreiz.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesību aktus par elektrisko un elektronisko izstrādājumu atkritumu atsevišķu savākšanu. Pareiza likvidēšana palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.
- Ja nav norādīts citādi, visi kārbas iepakojuma materiāli ir izgatavoti no pārstrādāta papīra; skatiet PAP marķējumu uz kārbas.

Garantija un atbalsts

Versuni piedāvā divu gadu garantiju pēc produkta iegādes. Šī garantija nav derīga, ja defekts rodas nepareizas lietošanas vai paviršas apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē tiesību aktos noteiktās patērētāja tiesības. Lai iegūtu papildinformāciju vai lai izmantotu garantiju, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.philips.com/support**.

Recepte

HR2764/2765

- 120 g liellopa gaļas (svaiga, bez cīpslām, 2 x 2 x 2 cm kubiņos)

Ievietojiet liellopa gaļas kubiņus 500 ml traukā un apstrādājiet 60 sekundes.

HR2766/2767

- 120 g liellopa gaļas (svaiga, bez cīpslām, 2 x 2 x 2 cm kubiņos)

Ievietojiet liellopa gaļas kubiņus 300 ml traukā un apstrādājiet 60 sekundes.

Македонски

Важно

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја оваа брошура со важни информации и зачувајте ја за во иднина.

Опасност

- Никогаш не потопувајте го моторот во вода или некоја друга течност и не плакнете го под чешма. За чистење на моторот користете само влажна крпа.

Предупредување

- Пред првото користење на апаратот темелно исчистете ги деловите што доаѓаат во допир со храната.
- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, овластен сервисен центар од Philips или лица со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен.
- Никогаш не оставајте го апаратот да работи без надзор.
- Овој апарат не смеат да го користат деца. Апаратот и кабелот чувајте ги подалеку од дофат на деца.
- Апаратите може да ги користат лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Децата не смеат да си играат со апаратот.
- Немојте да ги допирате сечилата, особено кога апаратот е приклучен во струја. Сечилата се многу остри.
- Не сипувајте врела течност во садот за блендирање затоа што апаратот може да ја исфрли поради ненадејно испуштање пареа.
- Апаратот е наменет само за употреба во домаќинства.

Внимание

- Исклучете го апаратот и секогаш исклучувајте го од напојувањето ако го оставете без надзор, како и пред склопување, расклопување, чистење или приближување до деловите кои при работењето се движат.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители што не се препорачани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи.
- Не надминувајте ја максималната ознака на садот за блендирање.
- Не надминувајте ги максималните количини и времиња на обработка наведени на сл. 3.
- Апаратот може да се вклучи само ако садот за блендирање е правилно поставен на моторната единица.
- Немојте да ги користите садот за блендирање и капаците како сад за готвење или подгревање. Немојте да ги користите во микробранова печка, рерна, над шпоретот итн.
- Немојте да ги ставате капаците и садот за блендирање во замрзнувач.

Блендер

Предупредување

- Никогаш не ставајте прсти или предмети во садот додека работи апаратот.
- Пред да го поставите садот на моторната единица проверете дали единицата со сечила е сигурно прицврстена на садот.
- При употребата или чистењето немојте да ги допирате острите рабови на единицата со сечила на блендерот. Тие се многу остри и лесно можете да си ги исечете прстите.
- Ако се заглави единицата со сечила, исклучете го апаратот од струја пред да ги отстраните состојките што ги блокираат сечилата.
- Кога садот е проширен, корисникот не треба веднаш да го отвора садот за да избегне ненадејно исфрлање на течност и не треба да го користи.
- За да постигнете подобри резултати на блендирање, течностите секогаш додавајте ги заедно со цврстите состојки во садот. Никогаш не блендирајте само цврсти состојки.
- Следете ја насоката на ознаката за заклучување за безбедно да го фиксирате садот на основата пред блендирањето.
- Немојте да блендирате со жешки или газирани течности.
- За да спречите потенцијално оштетување, избегнувајте да го користите блендерот повеќе од една минута.

Внимание

- За да избегнете опасност поради случајно ресетирање на заштитата од прегревање, овој апарат не смеете да го приклучувате на надворешен уред за прекинување на струјно коло, како што е прекинувачот со тајмерска контрола, или на струјно коло кое програмирано се вклучува и исклучува.
- Немојте неправилно да го користите апаратот за да избегнете потенцијални повреди.
- Никогаш немојте да го полните садот со состојки чија температура е поголема од 60 °C.
- Немојте да го користите садот веднаш откако ќе го извадите од машина за миење садови или од фрижидер. Оставете го на собна температура најмалку 5 минути пред употреба.
- За да спречите истурање, немојте да ја надминувате ознаката за максимална количина на садот, особено кога користите голема брзина на обработка. Намалете ја количината на состојката што создава пена во садот.
- Ако се залепи храна на ѕидот од садот, исклучете го апаратот и извлечете го приклучокот од штекер. Потоа со лопатка (не се испорачува) отстранете ја храната од ѕидот на садот.
- Немојте да го оставате апаратот да работи подолго од една минута без прекин.
- Секогаш оставајте го апаратот да се олади до собна температура по обработката на секоја количина состојки.
- Притиснете го садот надолу со дланката за правилно да започнете со блендирање.
- Бидете внимателни при ракувањето со острите сечила, празнењето на садот и при чистењето.
- Ниво на бучава: Lc = 86 dB(A)

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Вградена безбедносна брава

Оваа функција овозможува вклучување на апаратот само ако садот за блендирање е правилно поставен на моторната единица. Ако садот за блендирање е правилно поставен, вградената безбедносна брава ќе се отклучи. Вртете го садот за блендирање сѐ додека целосно не се заклучи на подножјето со моторот за да се овозможи прекинувачот за вградената безбедносна брава.

Заштита од прегревање

Апаратот има заштита од прегревање. Во случај да се прегрее, апаратот автоматски ќе се исклучи (тоа може да се случи при преголемо оптоварување или ако апаратот не се користи во согласност со инструкциите во упатството за користење). Ако се случи тоа, прво исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од струја и оставете го да се олади до собна температура. Потоа проверете дали количината на состојки кои ги обработувате ја надминува количината наведена во упатството за користење или дали нешто ја блокира единицата со сечила. Потоа вратете го приклучокот во штекерот и повторно вклучете го апаратот.

Рециклирање

- Овој симбол означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.
- Освен ако не е поинаку назначено, целата амбалажа во кутијата е направена од рециклирана хартија; видете ја ознаката PAP на кутијата.

Гаранција и поддршка

Versuni нуди двегодишна гаранција за овој производ по купувањето. Оваа гаранција престанува да важи ако дефектот се должи на неправилно користење или несоодветно одржување. Нашата гаранција не влијае на вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за користење на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница **www.philips.com/support**.

Рецепт

HR2764/2765

- 120 g говедско месо (свежо, без жили, на коцки со големина од 2x2x2 cm)

Ставете ги коцките говедско месо во додатокот од 500 ml и обработувајте 60 секунди.

HR2766/2767

- 120 g говедско месо (свежо, без жили, на коцки со големина од 2x2x2 cm)

Ставете ги коцките говедско месо во додатокот од 300 ml и обработувајте 60 секунди.

Nederlands

Belangrijk

Lees dit boekje met belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

Waarschuwing

- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet je het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Schenk geen hete vloeistof in de tumbler. Dit kan door plotseling stomen uit het apparaat worden geworpen.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

Let op

- Schakel het apparaat uit en haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het langere tijd niet gebruikt en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt, schoonmaakt en delen vastpakt die bewegen bij gebruik.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie
- Overschrijd het maximumniveau op de tumbler niet.
- Overschrijd de hoeveelheden en bereidingstijden aangegeven in afbeelding 3 niet.
- U kunt het apparaat alleen inschakelen als de tumbler goed op de motorunit is geplaatst.
- Gebruik de tumbler en de deksels niet om in te koken of opnieuw op te warmen. Gebruik ze niet in de magnetron, oven, boven het fornuis, enz.
- Zet de tumbler en de deksels niet in de vriezer.

Blender

Waarschuwing

- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de beker terwijl het apparaat in werking is.
- Zorg ervoor dat de mesunit goed aan de beker bevestigd is voordat u de beker op de motorunit bevestigt.
- Raak de snijkanten van de mesunit van de blender niet aan wanneer u deze vastpakt of schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp en u kunt zich er makkelijk aan snijden.
- Als de mesunit vastloopt, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdert die de messen blokkeren.
- Open de beker niet meteen nadat deze is uitgeschakeld. Er kan plotseling vloeistof uitkomen en het kan zijn dat het apparaat niet meer te gebruiken is.
- Doe vaste ingrediënten altijd samen met vloeistoffen in de beker voor betere blendresultaten. Meng nooit alleen vaste ingrediënten.
- Volg de draairichting die is aangegeven bij de vergrendeling om de beker stevig op de voet te vergrendelen voordat u begint met blenden.
- Niet mengen met hete of koolzuurhoudende vloeistof.
- Blend niet langer dan een minuut met de blender om mogelijke schade te voorkomen.

Let op

- Om gevaar te voorkomen als gevolg van het onbedoeld resetten van de oververhittingsbeveiliging, mag u dit apparaat nooit aansluiten op een externe schakelaar zoals een timer. U mag het apparaat ook nooit aansluiten op een stroomvoorziening die regelmatig wordt onderbroken door het nutsbedrijf.
- Gebruik het apparaat op de juiste manier om mogelijk letsel te voorkomen.
- Vul de beker nooit met ingrediënten die heter zijn dan 60 °C.
- Gebruik de beker niet meteen nadat u deze uit de vaatwasmachine of koelkast haalt. Laat de kan ten minste 5 minuten op kamertemperatuur staan voor gebruik.
- Overschrijd nooit de maximale volumeindicatie van de beker om morsen te voorkomen, vooral wanneer u het apparaat op een hoge snelheid laat werken. Verminder de hoeveelheid ingrediënten die in de beker kunnen gaan schuimen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de beker blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel (niet meegeleverd).
- Laat het apparaat nooit langer dan 1 minuut onafgebroken werken.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.
- Druk met uw handpalm op de beker om te beginnen met blenden.
- Wees voorzichtig bij het aanraken van de scherpe messen, het legen van de kom en tijdens het schoonmaken.
- Geluidsniveau: Lc = 86 dB(A)

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Ingebouwde beveiliging

Deze functie zorgt ervoor dat u het apparaat alleen kunt inschakelen als u de tumbler goed op de motorunit hebt bevestigd. Als de tumbler juist bevestigd is, wordt de ingebouwde beveiliging ontgrendeld. Draai de tumbler totdat deze volledig is vergrendeld op de motorunit om ervoor te zorgen dat de ingebouwde beveiligingsschakelaar is ingeschakeld.

Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het apparaat oververhit raakt, wordt het automatisch uitgeschakeld (dit kan voorkomen bij het verwerken van harde ingrediënten of als het apparaat niet wordt gebruikt volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing). Als dit gebeurt, schakel het apparaat dan eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat vervolgens afkoelen tot kamertemperatuur. Controleer vervolgens of de hoeveelheid ingrediënten die u verwerkt niet de vermelde hoeveelheid in de gebruiksaanwijzing overschrijdt of als iets de mesunit blokkeert. Steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat weer in.

Recycling

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
- Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.
- Tenzij anders aangegeven, is al het verpakkingsmateriaal in de doos gemaakt van gerecycled papier; zie de PAP-markering op de doos.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als een defect te wijten is aan onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw rechten als consument. Ga voor meer informatie of om een beroep te doen op de garantie naar onze website **www.philips.com/support**.

Recept

HR2764/2765

- 120 g rundvlees (vers, zonder pezen, blokjes van 2x2x2 cm)

Doe de rundvleesblokjes in de 500ml-beker en zet 60 seconden aan.

HR2766/2767

- 120 g rundvlees (vers, zonder pezen, blokjes van 2x2x2 cm)

Doe de rundvleesblokjes in de 300ml-beker en zet 60 seconden aan.

Norsk

Viktig

Les dette viktige informasjonsheftet nøye før du bruker apparatet, og ta vare på det for senere referanse.

Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

Advarsel

- Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, ledningen eller andre deler.
- La aldri apparatet gå uten tilsyn.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Ikke berør knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømnettet. Knivene er svært skarpe.
- Ikke hell varm væske i mikserkannen, ettersom væsken kan komme ut av apparatet igjen i form av plutselig damp.
- Apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk.

Forsiktig

- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen hvis apparatet står uten tilsyn, og før montering, demontering, rengjøring eller håndtering av deler som beveger seg under bruk.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på mikserkannen.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i fig. 3
- Apparatet kan bare slås på hvis mikserkannen er montert riktig på motorenheten.
- Ikke bruker mikserkannen og lokkene som en tilberedningsbeholder eller gjenoppvarmingsbeholder. Ikke bruk dem i mikrobølgeovn, ovn, på komfyrplate osv.
- Ikke legg mikserkannen og lokkene i fryseren.

Blender

Advarsel

- Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i beholderen mens apparatet er i gang.
- Kontroller at knivenheten er sikkert festet til beholderen før du monterer beholderen på motorenheten.
- Ikke berør eggene på knivenheten til mikserkannen når du håndterer eller rengjør den. De er svært skarpe, og det er lett å skjære seg på dem.
- Hvis knivenheten setter seg fast, må du koble fra apparatet før du fjerner ingrediensene som hindrer knivene i å gå rundt.
- Når beholderen er utvidet, bør brukeren ikke åpne beholderen med en gang for å unngå væskesprut.
- Bland alltid sammen væsker og faste ingredienser i beholderen for å få bedre miksing. Du må aldri mikse bare faste ingredienser.
- Følg låsemerkets retning for å låse beholderen på sokkelen før du starter.
- Ikke miks med varm væske eller væske med kullsyre.
- Ikke miks i mer enn ett minutt for å forhindre skade.

Forsiktig

- For å unngå farlige situasjoner på grunn av at varmesikkerhetsmekanismen tilbakestilles ved et uhell, kan ikke dette apparatet få strømforsyning via en ekstern bryterenhet, for eksempel en tidsbryter. Det kan heller ikke kobles til en krets som regelmessig slås av og på av innretningen.
- Ikke bruk apparatet galt for å unngå potensielle skader.
- Ikke fyll beholderen med ingredienser som har en temperatur på over 60 °C.
- Ikke bruk beholderen rett etter at du har tatt den ut av oppvaskmaskinen eller kjøleskapet. La den stå i romtemperatur i minst fem minutter før bruk.
- For å unngå søl bør du ikke overskride maksimumsindikatoren for volum på beholderen, spesielt ved tilberedning ved høy hastighet. Reduser mengden av ingrediensen som har tendens til å skumme i beholderen.
- Hvis mat kleber seg til veggen på beholderen, slår du av apparatet og kobler det fra stikkontakten. Bruk deretter en slikkepott (følger ikke med) til å fjerne maten fra veggen.
- Ikke la apparatet kjøre i mer enn ett minutt om gangen.
- La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur mellom hver omgang som bearbeides.
- Trykk ned beholderen med håndflaten for å starte miksingen riktig.
- Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivbladene, når du tømmer bollen og under rengjøring.
- Støynivå: Lc = 86 dB (A)

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

Innebygd sikkerhetslås

Denne funksjonen sørger for at du bare kan slå på apparatet når du har satt mikserkannen ordentlig på motorenheten. Hvis mikserkannen er satt riktig på, låses den innebygde sikkerhetslåsen opp. Drei mikserkannen til den er helt låst til motorsokkelen for å sikre at den innebygde sikkerhetslåsbryteren er aktivert.

Overopphetingsvern

Apparatet er utstyrt med overopphetingsvern. Hvis apparatet blir overopphetet, slår det seg automatisk av (noe som kan skje ved tilberedning av mange ingredienser eller hvis apparatet ikke brukes i henhold til instruksjonene i brukerhåndboken). Hvis dette skjer, må du først slå av og koble fra apparatet og la det avkjøles til romtemperatur. Deretter må du kontrollere at mengden ingredienser du tilbereder, ikke overstiger mengden som er angitt i brukerhåndboken, eller om noe blokkerer knivenheten. Stikk deretter støpselet i stikkontakten, og slå på apparatet igjen.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med husholdningsavfall (2012/19/EU).
- Følg nasjonale regler for separat kassering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.
- Med mindre det er angitt noe annet, er all emballasje i esken laget av resirkulert papir. Se PAP-merket på esken.

Garanti og støtte

Versuni tilbyr en to års garanti etter at produktet er kjøpt. Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt er på grunn feil bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke dine lovfestede rettigheter som forbruker. Hvis du vil ha mer informasjon eller vil ta i bruk garantien, kan du gå til nettstedet vårt på **www.philips.com/support**.

Oppskrift

HR2764/2765

– 120 g storfekjøtt (fersk, uten sener, 2 x 2 x 2 cm terninger)

Legg kjøtterningene i tilbehøret på 500 ml, og bearbeide dem i 60 sekunder.

HR2766/2767

– 120 g storfekjøtt (fersk, uten sener, 2 x 2 x 2 cm terninger)

Legg kjøtterningene i tilbehøret på 300 ml, og bearbeide dem i 60 sekunder.

Polski

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- Nie wlewaj gorącego płynu do kubka, ponieważ w wyniku nagłego parowania może on wydostać się z urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Ostrzeżenie

- W przypadku pozostawiania urządzenia bez nadzoru lub przed rozpoczęciem jego montażu, demontażu albo czyszczenia koniecznie wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na kubku.
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rysunku 3.
- Urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy kubek blendera jest prawidłowo założony na część silnikową.
- Nie używaj kubka i pokrywek jako pojemnika do gotowania lub podgrzewania. Nie używaj ich w kuchence mikrofalowej, w piekarniku, na kuchence itp.
- Nie wkładaj kubka ani pokrywek do zamrażarki.

Blender

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do pojemnika podczas pracy urządzenia.
- Przed założeniem pojemnika na część silnikową sprawdź, czy część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej blendera podczas czyszczenia i składania. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Po rozpręzeniu pojemnika nie otwieraj go natychmiast, aby uniknąć nagłego wybuchu cieczy i zaprzestań używania.
- Zawsze dodawaj płyny do składników stałych w pojemniku, aby uzyskać lepsze efekty miksowania. Nigdy nie miksuj tylko składników stałych.
- Aby bezpiecznie zamocować pojemnik na podstawie przed rozpoczęciem miksowania, należy przekręcić je zgodnie z kierunkiem wskazanym na oznaczeniu blokady.
- Nie miksuj z gorącą lub gazowaną cieczą.
- Aby zapobiec potencjalnym uszkodzeniom, nie miksuj dłużej niż jedną minutę.

Ostrzeżenie

- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, np. włącznika czasowego, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenie.
- Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Do pojemnika nie wolno wkładać składników o temperaturze wyższej niż 60 C.
- Nie używaj pojemnika zaraz po wyjęciu go ze zmywarki lub lodówki. Zanim go użyjesz, niech postoi co najmniej 5 minut w temperaturze pokojowej.
- Aby zapobiec rozlewaniu, nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na pojemniku, zwłaszcza przy miksowaniu z dużą prędkością. Zmniejsz ilość składnika, który ma tendencję do spieniania się w pojemniku.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek pojemnika, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopatki (do nabycia osobno) usuń składniki ze ścianek.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż przez jedną minutę bez przerwy.
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.
- Dociśnij dłonią pojemnik, aby rozpocząć miksowanie.
- Zachowaj ostrożność podczas dotykania ostrzy, opróżniania pojemnika i czyszczenia urządzenia.
- Poziom hałasu: Lc = 86 dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Ta funkcja powoduje, że urządzenie można włączyć jedynie wtedy, gdy kubek jest prawidłowo założony na część silnikową. Prawidłowe zamocowanie kubka powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa. Obróć kubek tak, aby został całkowicie zablokowany w podstawie silnika, aby zapewnić włączenie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie (może to mieć miejsce podczas przetwarzania dużych ilości produktów lub gdy urządzenie jest wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi). W takim przypadku wyłącz urządzenie, wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ostygnie do temperatury pokojowej. Następnie sprawdź, czy ilość miksowanych składników nie przekracza ilości wymienionej w instrukcji obsługi oraz czy nic nie blokuje części tnącej. Następnie należy włożyć wtyczkę z powrotem do gniazdka elektrycznego i ponownie włączyć urządzenie.

Ochrona środowiska

Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Versuni oferuje dwuletnią gwarancję od daty zakupu tego produktu. Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli wada jest spowodowana nieprawidłowym użytkowaniem lub nieprawidłową konserwacją. Nasza gwarancja nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z prawa konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **www.philips.com/support**.

Przepis

HR2764/2765

- 120 g wołowiny (świeża, bez ścięgien, kostka 2 x 2 x 2 cm)

Włóż kostki wołowiny do akcesorium o pojemności 500 ml i przetwarzaj przez 60 sekund.

HR2766/2767

- 120 g wołowiny (świeża, bez ścięgien, kostka 2 x 2 x 2 cm)

Włóż kostki wołowiny do akcesorium o pojemności 300 ml i przetwarzaj przez 60 sekund.

Português

Importante

Leia cuidadosamente este folheto de informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxague à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

Aviso

- Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não toque nas lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho estiver ligada. As lâminas são muito afiadas.
- Não verta líquido quente para o copo para levar, pois pode ser expelido para fora do aparelho devido a um vapor repentino.
- O aparelho destina-se apenas à utilização doméstica.

Atenção

- Desligue o aparelho e desconecte-o sempre da alimentação se o deixar sem supervisão, antes de o montar, desmontar e limpar e de se aproximar de peças móveis em utilização.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exceda a indicação máxima no copo para levar.
- Não exceda as quantidades nem os tempos de processamento máximos indicados na fig. 3.
- O aparelho só pode ser ligado se o copo para levar estiver montado corretamente no motor.
- Não utilize o copo para levar nem as tampas como recipiente para cozinhar ou reaquecer. Não os utilize no micro-ondas, forno, sobre o fogão, etc.
- Não coloque o copo para levar e as tampas no congelador.

Liquidificadora

Aviso

- Nunca introduza os dedos ou um objeto no recipiente enquanto o aparelho está em funcionamento.
- Certifique-se de que as lâminas estão bem montadas no recipiente antes de o montar no motor.
- Não toque nos rebordos de corte das lâminas da liquidificadora quando estiver a manuseá-las ou a lavá-las. Estas são muito afiadas e poderá facilmente cortar os dedos.
- Se as lâminas ficarem encravadas, desligue o aparelho da tomada antes de retirar os ingredientes que estão a bloquear as lâminas.
- Quando o recipiente é expandido, o utilizador não o deve abrir imediatamente para evitar uma explosão de líquido repentina e a interrupção da utilização.
- Adicione sempre líquidos juntamente com ingredientes sólidos no recipiente para obter um melhor resultado de liquidificação. Nunca liquidifique apenas ingredientes sólidos.
- Siga a instrução na marca de bloqueio para encaixar o recipiente na base de forma segura antes da liquidificação.
- Não liquidifique com líquidos quentes ou gaseificados.
- Para evitar possíveis danos, evite utilizar a liquidificadora durante mais de um minuto.

Atenção

- Para evitar perigos devido à reposição inadvertida do dispositivo de corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ligação externa, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilitário.
- Não utilize o aparelho incorretamente de forma a evitar possíveis ferimentos.
- Nunca encha o recipiente com ingredientes que estejam a uma temperatura superior a 60 °C.
- Não utilize o recipiente imediatamente depois de o retirar da máquina de lavar loiça ou do frigorífico. Deixe-o permanecer à temperatura ambiente durante 5 minutos, no mínimo, antes de usar.
- Para evitar salpicos, não exceda a indicação de volume máximo no recipiente, especialmente se processar a uma velocidade elevada. Reduza a quantidade dos ingredientes com tendência para formar espuma no recipiente.
- Se os alimentos aderirem ao recipiente, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula (não fornecida) para soltar os alimentos.
- Não utilize o aparelho durante mais de um minuto de cada vez.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente entre a preparação de cada dose.
- Pressione o recipiente com a palma da sua mão para iniciar a liquidificação corretamente.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Nível de ruído: Lc = 86 dB(A).

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Fecho de segurança incorporado

Esta funcionalidade assegura que só pode ligar o aparelho se o copo para levar estiver montado corretamente no motor. Se o copo para levar for montado corretamente, o bloqueio de segurança incorporado é desbloqueado. Rode o copo para levar até estar totalmente bloqueado à base do motor para garantir que o botão de bloqueio de segurança incorporado está ativado.

Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho sobreaquecer, este desliga-se automaticamente (o que poderá ocorrer durante tarefas de processamento difíceis ou se o aparelho não for utilizado de acordo com as instruções no manual do utilizador). Se isto ocorrer, desligue e retire a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente. De seguida, verifique se a quantidade de ingredientes que está a processar não excede a quantidade indicada no manual do utilizador ou se não há nada a bloquear as lâminas. Em seguida, volte a introduzir a ficha na tomada elétrica e ligue novamente o aparelho.

Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.
- A não ser que seja indicado o contrário, todos os materiais da embalagem são fabricados com papel reciclado; consulte a marca PAP na embalagem.

Garantia e assistência

A Versuni oferece uma garantia de dois anos após a compra deste produto. Esta garantia não é válida se um defeito se dever a uma utilização incorreta ou a uma manutenção deficiente. A nossa garantia não afeta os seus direitos enquanto consumidor abrangidos pela lei. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support.**

Receita

HR2764/2765

- 120 g de carne de bovino (fresca, limpa, em cubos de 2 x 2 x 2 cm)

Coloque os cubos de carne no acessório de 500 ml e processe durante 60 segundos.

HR2766/2767

- 120 g de carne de bovino (fresca, limpa, em cubos de 2 x 2 x 2 cm)

Coloque os cubos de carne no acessório de 300 ml e processe durante 60 segundos.

Română

Important

Citeşte cu atenţie această broşură cu informaţii importante înainte de a utiliza aparatul şi păstrează-o pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introdu blocul motor în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clăti sub jet de apă. Pentru curăţarea blocului motor, utilizează numai o cârpă moale.

Avertisment

- Curăţă foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.
- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosi aparatul dacă ştecărul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu lăsa aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul şi cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi dacă înţeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu atinge lamele, în special atunci când aparatul este în funcţiune. Lamele sunt foarte ascuţite.
- Nu turna lichid fierbinte în recipientul on-the-go, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza generării bruşte de abur.
- Aparatul este conceput pentru a fi utilizat exclusiv în aplicaţii electrocasnice.

Atenţie

- Opreşte aparatul şi deconectează-l întotdeauna de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat şi înainte de asamblare, dezasamblare, dacă te apropii de piese mobile în timpul utilizării sau pentru curăţare.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Nu depăşi gradaţia maximă de pe recipientul on-the-go.
- Nu depăşi cantităţile şi duratele de procesare maxime indicate în fig. 3.
- Aparatul poate fi pornit numai dacă recipientul on-the-go este corect asamblat pe blocul motor.
- Nu folosi recipientul on-the-go şi capacele ca recipiente pentru gătit sau pentru reîncălzire. Nu le folosi în cuptorul cu microunde, în cuptor, pe plită etc.
- Nu pune recipientul on-the-go şi capacele în congelator.

Blender

Avertisment

- Nu introdu niciodată degetele sau un obiect în recipient în timpul funcţionării aparatului.
- Asigură-te că blocul tăietor este bine fixat pe recipient înainte de a monta recipientul pe blocul motor.
- Nu atinge marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl manevrezi sau îl cureţi. Acestea sunt foarte ascuţite şi ţi-ai putea tăia degetele foarte uşor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Dacă recipientul s-a dilatat, utilizatorul nu trebuie să-l deschidă imediat pentru a evita împroşcarea bruscă cu lichid şi trebuie să oprească utilizarea.
- Adaugă întotdeauna lichide împreună cu ingredientele solide în recipient pentru un rezultat mai bun de amestecare. Nu amesteca niciodată numai ingrediente solide.
- Urmează direcţia marcajului de blocare pentru a bloca în siguranţă recipientul pe bază înainte de procesare.
- Nu amesteca cu lichide fierbinţi sau carbogazoase.
- Pentru a preveni eventualele deteriorări, nu amesteca cu blenderul mai mult de un minut.

Atenţie

- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutaţie extern, cum ar fi un cronometru şi nu trebuie conectat la un circuit care este pornit şi oprit regulat de către aparat.
- Nu folosi greşit aparatul pentru a evita potenţialele vătămări corporale.
- Nu umple niciodată recipientul cu ingrediente mai fierbinţi de 60 °C.
- Nu utiliza recipientul imediat după ce îl scoţi din maşina de spălat vase sau din frigider. Lasă-l la temperatura camerei timp de cel puţin 5 minute înainte de utilizare.
- Pentru a preveni vărsarea, nu depăşi gradaţia maximă de volum de pe recipient, în special când foloseşti o turaţie ridicată. Redu cantitatea de ingrediente care tind să facă spumă în recipient.
- Dacă alimentele se lipesc de pereţii recipientului, opreşte aparatul şi scoate-l din priză. Apoi utilizează o spatulă (neinclusă) pentru a îndepărta alimentele de pe pereţii vasului.
- Nu lăsa aparatul să funcţioneze mai mult de un minut fără oprire.
- Lasă întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare şarjă procesată.
- Apasă în jos cu palma recipientul pentru a începe corespunzător procesarea.
- Ai grijă când manevrezi lamele de tăiere ascuţite, când goleşti castronul şi în timpul curăţării.
- Nivel de zgomot: Lc = 86 dB(A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Dispozitivul de siguranţă încorporat

Această caracteristică garantează că aparatul poate fi pornit numai dacă recipientul on-the-go este asamblat corect pe blocul motor. Dacă recipientul on-the-go nu este asamblat corect, dispozitivul de siguranţă încorporat va fi deblocat. Roteşte recipientul on-the-go până când este complet blocat pe baza motorului pentru a te asigura că este activat comutatorul dispozitivului de siguranţă încorporat.

Protecţie la supraîncălzire

Aparatul este echipat cu protecţie la supraîncălzire. Dacă aparatul se supraîncălzeşte, se opreşte automat (ceea ce s-ar putea întâmpla în timpul operaţiilor dificile de procesare sau dacă aparatul nu este utilizat în conformitate cu instrucţiunile din manualul de utilizare). În acest caz, întâi opreşte şi scoate din priză aparatul şi lasă-l să se răcească la temperatura camerei. Verifică apoi cantitatea de ingrediente pe care le procesezi pentru a te asigura că nu o depăşeşte pe cea menţionată în manualul de utilizare sau dacă ceva blochează blocul tăietor. Apoi introdu ştecherul înapoi în priza de alimentare şi reporneşte aparatul.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obişnuit (2012/19/UE).
- Urmează regulile din ţara ta pentru colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului şi sănătăţii umane.
- Cu excepţia cazului în care se indică altfel, toate materialele de ambalare din cutie sunt fabricate din hârtie reciclată; vezi marcajul PAP de pe cutie.

Garanţie şi asistenţă

Versuni oferă o garanţie de doi ani după achiziţia acestui produs. Această garanţie nu este valabilă dacă o defecţiune se datorează utilizării incorecte sau întreţinerii necorespunzătoare. Garanţia noastră nu îţi afectează drepturile de consumator conferite prin lege. Pentru mai multe informaţii sau pentru revendicarea garanţiei, accesează site-ul nostru web **www.philips.com/support**.

Reţete

HR2764/2765

- 120 g carne de vită (proaspătă, fără tendon, cuburi de 2x2x2 cm)

Pune cuburile de carne de vită în accesoriul de 500 ml şi procesează-le timp de 60 de secunde.

HR2766/2767

- 120 g carne de vită (proaspătă, fără tendon, cuburi de 2x2x2 cm)

Pune cuburile de carne de vită în accesoriul de 300 ml şi procesează-le timp de 60 de secunde.

Русский

Важно

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

Предупреждение

- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- Во избежание ожога паром не наливайте горячую жидкость в стакан блендера.
- Данный прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

Внимание!

- Оставляя прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой и прежде чем прикасаться к движущимся частям, всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте стакан блендера выше отметки максимального уровня.
- Не заполняйте емкость выше максимальной отметки; время обработки не должно превышать указанное на рис. 3.
- Прибор можно включить, только если стакан блендера правильно установлен на блок электродвигателя.
- Не используйте стакан и крышки в качестве контейнера для приготовления или подогрева. Не используйте их в микроволновой печи, духовом шкафу, на плите и т. д.
- Не кладите стакан и крышки в морозильную камеру.

Блендер

Предупреждение

- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы внутрь контейнера во время работы прибора.
- Перед тем как установить контейнер на блок электродвигателя, убедитесь, что ножевой блок хорошо закреплен на нем.
- При обращении с ножевым блоком блендера, а также во время его очистки не прикасайтесь к режущим краям. Они очень острые, и вы можете пораниться.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, а затем извлеките продукты, препятствующие движению лезвий.
- После смешивания подождите некоторое время перед тем, как открывать контейнер; в противном случае может произойти резкое разбрызгивание жидкости.
- Для эффективного смешивания всегда добавляйте жидкость к твердым продуктам в контейнере. Никогда не смешивайте только твердые ингредиенты.
- Перед смешиванием следуйте указателям на механизме блокировки для фиксации контейнера на основании.
- Не смешивайте с горячими и газированными напитками.
- Чтобы избежать возможного повреждения, старайтесь не смешивать ингредиенты в блендере непрерывно свыше 1 минуты.

Внимание!

- Во избежание возникновения опасной ситуации из-за случайного срабатывания плавкого предохранителя не подключайте прибор к внешним выключающим устройствам, таким как таймер, или к сети, в которой возможны сбои подачи электропитания.
- Не используйте прибор в непредназначенных для этого целях во избежание получения травм.
- Не помещайте в контейнер ингредиенты, температура которых выше 60 °C.
- Не используйте контейнер сразу после его извлечения из посудомоечной машины или холодильника. Подождите не менее 5 минут перед использованием (при комнатной температуре).
- Не наполняйте контейнер жидкостью выше отметки максимального уровня. Это предотвратит выплескивание ингредиентов из контейнера, особенно при обработке на высокой скорости. Если ингредиент вспенивается внутри контейнера, используйте меньшее количество продукта.
- Если продукты налипли на стенки контейнера, выключите прибор и отсоедините его от сети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой (приобретается дополнительно).
- Не включайте прибор более чем на 1 минуту непрерывной работы.
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Надавите на контейнер ладонью для должного смешивания.
- Соблюдайте осторожность при обращении с острым ножевым блоком, особенно при извлечении продуктов из чаши и во время очистки.
- Уровень шума: Lc = 86 дБ (A)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Встроенный замок

Эта функция обеспечивает включение прибора, только если стакан блендера правильно установлен на блоке электродвигателя. Если стакан блендера установлен правильно, встроенный фиксатор будет разблокирован. Поворачивайте стакан, пока он не будет полностью зафиксирован на блоке электродвигателя, чтобы обеспечить активацию встроенного блокиратора безопасности.

Защита от перегрева

Прибор оснащен функцией защиты от перегрева. В случае перегрева прибор выключается автоматически. Такая ситуация может возникнуть при обработке больших порций или в случае несоблюдения рекомендаций, описанных в инструкции по эксплуатации. Если это произошло, выключите прибор и отключите его от сети, дайте ему остыть до комнатной температуры. Затем убедитесь, что количество обрабатываемых ингредиентов не превышает значений, указанных в инструкции по эксплуатации, и что ножевой блок не заблокирован. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его.

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
- Если не указано иное, все упаковочные материалы в коробке изготовлены из вторичной бумаги; см. маркировку PAP на коробке.

20 PAP — Упаковочный материал, не содержащий пластик, изготовлен из переработанной и непереработанной бумаги.

4 LDPE — Пластиковый упаковочный материал изготовлен из ПЭНП, ПЭВП, полистирола и пластика/прочих металлов.

Гарантия и поддержка

Versuni предлагает 2-летнюю гарантию на данный продукт, которая начинает свое действие с даты его приобретения. Эта гарантия недействительна, если неисправность продукта вызвана его некорректной эксплуатацией или обслуживанием. Наша гарантия не влияет на осуществление вами прав потребителя. Больше информации об использовании гарантии см. на нашем веб-сайте **www.philips.com/support**.

Гарантийный талон	
Изделие	
Модель	
Цена	
Дата продажи	
Фирма продавец	
Штамп магазина	

Изделие получил в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на родном языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Все изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия. С условиями гарантии ознакомлен и согласен:

(ФИО и подпись покупателя) ______________________

Рецепт

HR2764/2765

- 120 г говядины (свежая, без жил, кубики по 2x2x2 см)

Поместите нарезанную кубиками говядину в аксессуар 500 мл и обрабатывайте в течение 60 секунд.

HR2766/2767

- 120 г говядины (свежая, без жил, кубики по 2x2x2 см)

Поместите нарезанную кубиками говядину в аксессуар 300 мл и обрабатывайте в течение 60 секунд.

Slovenčina

Dôležitá

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento leták s dôležitými informáciami a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba vlhkú utierku.

Varovanie

- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v miestnej sieti.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Zariadenie nikdy nenechávajte spustené bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Nedotýkajte sa čepelí, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.
- Do pohára nenalievajte horúcu kvapalinu, pretože môže dôjsť k jej vyprsknutiu zo zariadenia v dôsledku náhleho návalu pary.
- Zariadenie je určené výlučne na používanie v domácnosti.

Upozornenie

- Vypnite zariadenie a vždy ho odpojte od zdroja napájania v prípade, že ho nepoužívate, a pred každým skladaním, rozoberaním a pripájaním pohyblivých častí, ako aj pred čistením.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Neprekračujte značku maximálnej úrovne na pohári.
- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené na obr. 3.
- Zariadenie sa smie zapnúť len v prípade, ak je na pohonnej jednotke správne nasadený pohár.
- Nepoužívajte pohár a veká ako nádobu na varenie alebo ohrievanie. Nepoužívajte ich v mikrovlnej rúre, rúre, nad sporákom atď.
- Nevkladajte pohár a veká do mrazničky.

Mixér

Varovanie

- Kým zariadenie pracuje, do nádoby nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi.
- Pred upevnením nádoby na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevnený k nádobe.
- Pri narábaní so zariadením alebo jeho čistení sa nedotýkajte rezných hrán nástavca s čepeľami mixéra. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porezať prsty.
- Ak sa nadstavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Keď sa nádoba rozšíri, používateľ by ju nemal ihneď otvoriť, aby nedošlo k náhlemu vytrysknutiu kvapaliny Nádoba sa má prestať používať.
- Vždy pridávajte do nádoby tekutiny spolu s pevnými zložkami, aby ste dosiahli lepší výsledok mixovania. Nikdy nemixujte iba tuhé suroviny.
- Postupujte podľa smeru uzamykacej značky, aby ste nádobu pred mixovaním bezpečne uzamkli na základni.
- Nemixujte s horúcou alebo sýtenou tekutinou.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu, nemiešajte mixérom dlhšie ako jednu minútu.

Upozornenie

- Aby ste predišli nebezpečenstvu neúmyselného vynulovania tepelného odpojenia, toto zariadenie nesmiete napájať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako je napríklad časovač, ani ho nesmiete pripojiť k rozvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína v rámci verejných služieb.
- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Do nádoby nevkladajte suroviny, ktorých teplota presahuje 60 °C.
- Nepoužívajte nádobu, ktorú ste práve vybrali z umývačky riadu alebo chladničky. Pred použitím ju nechajte pri izbovej teplote aspoň 5 min, aby sa prispôsobila teplote okolia.
- Aby ste zabránili rozliatiu, nádobu naplňte len po značku maximálneho objemu, najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Znížte množstvo prísad, ktoré majú tendenciu v nádobe peniť.
- Ak sa jedlo prilepí k stene nádoby, zariadenie vypnite a odpojte od siete. Potom pomocou stierky (nedodáva sa) odstráňte jedlo zo steny.
- Zariadenie nenechávajte pracovať bez prestávky dlhšie ako jednu minútu.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.
- Stlačte nádobu dlaňou, aby sa začalo správne miešať.
- Pri zaobchádzaní s ostrými čepeľami, vyprázdňovaní misky a počas čistenia buďte opatrní.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 86 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie je možné zapnúť len v prípade, ak je pohár správne nasadený na pohonnú jednotku. Pri správnom nasadení pohára sa zabudovaný bezpečnostný zámok odistí. Otáčajte pohárom, kým nie je úplne zaistený k základni motora, aby ste sa uistili, že je aktivovaný zabudovaný bezpečnostný zámok.

Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne (to sa môže stať počas náročného spracovania surovín alebo ak sa zariadenie nepoužíva v súlade s pokynmi v návode). Ak sa vyskytne takýto problém, vypnite zariadenie, odpojte ho od siete a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Potom skontrolujte, či množstvo spracúvaných surovín nepresahuje množstvo uvedené v návode na používanie alebo či niečo neblokuje nástavec s čepeľami. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie človeka.
- Ak nie je uvedené inak, všetok baliaci materiál v škatuli je vyrobený z recyklovaného papiera; pozrite označenie PAP na škatuli.

Záruka a podpora

Versuni ponúka dvojročnú záruku po zakúpení tohto produktu. Táto záruka neplatí na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou. Naša záruka nemá podľa zákona vplyv na vaše práva spotrebiteľa. Ďalšie informácie alebo uplatnenie záruky nájdete na našej webovej stránke **www.philips.com/support**.

Recept

HR2764/2765

– 120 g hovädzieho mäsa (čerstvé, bez šliach, 2 x 2x 2 cm kocky)

Vložte kocky hovädzieho mäsa do 500 ml nádoby a mixujte po dobu 60 sekúnd.

HR2766/2767

– 120 g hovädzieho mäsa (čerstvé, bez šliach, 2 x 2x 2 cm kocky)

Vložte kocky hovädzieho mäsa do 300 ml nádoby a mixujte po dobu 60 sekúnd.

Slovenščina

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite z vlažno krpo.

Opozorilo

- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, kabel ali katera druga komponenta.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- V lonček ne vlivajte vroče tekočine, ker lahko ob nenadnem izpustu pare brizgne iz aparata.
- Aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu.

Previdno

- Če aparata ne uporabljate oziroma preden ga sestavite, razstavite, očistite ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, ga izklopite in izključite iz napajanja.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšne dodatne opreme ali delov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite maksimalne količine, označene na lončku.
- Ne prekoračite maksimalnih količin in časov obdelave, navedenih na sliki 3.
- Aparat je mogoče vklopiti samo, če je lonček pravilno nameščen na motorni enoti.
- Lončka in pokrovov ne uporabljajte kot posode za kuhanje ali pogrevanje. Ne uporabljajte jih v mikrovalovni, običajni pečici, na štedilniku itd.
- Lončka in pokrovov ne dajajte v zamrzovalnik.

Mešalnik

Opozorilo

- Med delovanjem aparata v posodo ne segajte s prsti ali s katerim drugim predmetom.
- Preden posodo namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota zanesljivo pritrjena na posodo.
- Ko držite ali čistite rezilno enoto mešalnika, se ne dotikajte njenih robov. Ti so zelo ostri, zato se lahko hitro urežete.
- Če se rezilna enota zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezila.
- Če se posoda razširi, je ne odprite takoj, da ne bo iz nje brizgnila tekočina. Prenehajte z uporabo.
- Mešanje bo učinkovitejše, če v posodo dodate tekočino in trdne sestavine hkrati. Ne mešajte samo trdnih sestavin.
- Pred mešanjem varno namestite posodo na enoto, pri čemer upoštevajte oznako za smer zaklepa.
- Ne mešajte z vročo ali gazirano tekočino.
- Z mešalnikom ne mešajte dlje kot eno minuto, da se izognete morebitnim poškodbam.

Previdno

- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklapljajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.
- Aparata ne uporabljajte na neustrezen način, da ne pride do poškodb.
- Posode ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega 60 °C.
- Posode ne uporabljajte takoj za tem, ko ste jo vzeli iz pomivalnega stroja ali hladilnika. Pred uporabo jo vsaj 5 minut pustite na sobni temperaturi.
- Da preprečite polivanje, ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi, predvsem če mešalnik deluje pri visoki hitrosti. Zmanjšajte količino sestavine, ki se v posodi rada peni.
- Če se hrana prime stene posode, aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja. Nato z lopatico (ni priložena) odstranite hrano s stene.
- Aparata ne pustite delovati neprekinjeno več kot eno minuto.
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Posodo pritisnite z dlanjo navzdol, da začnete z mešanjem.
- Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem bodite previdni.
- Raven hrupa: Lc = 86 dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Vgrajena varnostna ključavnica

Ta funkcija zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo, če ste lonček pravilno namestili na motorno enoto. Če je lonček nameščen pravilno, je vgrajena varnostna ključavnica odklenjena. Lonček sukajte, dokler ni povsem zaklenjen na motorno enoto. Tako zagotovite, da je vgrajena varnostna ključavnica omogočena.

Zaščita pred pregrevanjem

Aparat ima zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi (kar se lahko zgodi med obdelavo večje količine ali če aparata ne uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku). Če se to zgodi, aparat najprej izklopite in izključite iz električnega omrežja ter počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato preverite, ali količina sestavin, ki jih obdelujete, presega količino, ki je navedena v uporabniškem priročniku, ali da ni prišlo do blokiranja rezilne enote. Nato omrežni vtič priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat.

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte nacionalne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.
- Ves embalažni material v škatli je izdelan iz recikliranega papirja, razen če je navedeno drugače. Oglejte si oznako PAP na škatli.

Garancija in podpora

Versuni za ta izdelek nudi dveletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo. Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto **www.philips.com/support**.

Recept

HR2764/2765

– 120 g govedine (sveže, brez kit, kocke velikosti 2 x 2 x 2 cm)

Kocke govedine dajte v 500 ml dodatek in obdelujte 60 sekund.

HR2766/2767

– 120 g govedine (sveže, brez kit, kocke velikosti 2 x 2 x 2 cm)

Kocke govedine dajte v 300 ml dodatek in obdelujte 60 sekund.

Shqip

E rëndësishme

Lexoni me kujdes këtë fletëpalosje me informacione të rëndësishme përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rrezik

- Mos e zhytni kurrë njësinë e motorit në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet. Përdorni vetëm një leckë të njomë për ta pastruar njësinë e motorit.

Paralajmërim

- Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojini mirë pjesët që bien në kontakt me ushqimin.
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mos lini që pajisja të punojë pa mbikëqyrje.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijuese ose mendore apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mos i prekni tehet, sidomos kur pajisja është e futur në prizë. Tehet janë shumë të mprehta.
- Mos hidhni lëng të nxehtë në gotën e përzierjes pasi mund të flaket jashtë pajisjes për shkak të avullimit të papritur.
- Pajisja synohet vetëm për përdorim në ambiente shtëpie.

Kujdes

- Fikeni pajisje dhe shkëputeni gjithnjë nga ushqimi elektrik nëse nuk është nën mbikëqyrje dhe, përpara montimin, zbërthimit, afrimit ndaj pjesëve që lëvizin apo pastrimit.
- Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e tejkaloni treguesin e maksimumit në gotën e përzierjes.
- Mos i tejkaloni sasitë dhe kohët maksimale të përzierjes të përcaktuara në fig. 3.
- Pajisja mund të ndizet vetëm nëse gota e përzierjes është montuar saktë në njësinë e motorit.
- Mos i përdorni gotën e përzierjes dhe kapakët si enë gatimi apo ringrohjeje. Mos i përdorni në furrë me mikrovalë, furrë, mbi sobë etj.
- Mos e vendosni gotën e përzierjes dhe kapakët në frigorifer.

Mikseri

Paralajmërim

- Mos fusni kurrë gishtat apo ndonjë objekt në enë kur pajisja është në punë.
- Sigurohuni që njësia e teheve të shtrëngohet mirë në enë përpara se ta montoni enën në njësinë e motorit.
- Mos i prekni tehet prerëse të njësisë së thikave kur e manovroni apo pastroni. Ato janë shumë të mprehta dhe mund t'jua presin fare lehtë gishtat.
- Nëse njësia e thikave ngec, hiqeni pajisjen nga priza përpara se të hiqni përbërësit që bllokojnë thikat.
- Kur ena është zgjeruar, përdoruesi nuk duhet ta hapë menjëherë për të evituar flakjen e lëngut dhe ndalimin e përdorimit.
- Për një përzierje më të mirë, gjithmonë shtoni lëngje në enë së bashku me përbërësit e ngurtë. Asnjëherë mos përzieni vetëm përbërës të ngurtë.
- Ndiqni udhëzimin e shenjës së kyçjes për të kyçur siç duhet enën në bazament përpara përzierjes.
- Mos përzieni me lëng të nxehtë apo të gazuar.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm, mos përzieni me blenderin për më shumë se një minutë.

Kujdes

- Për të evituar rrezikun për shkak të ndonjë rivendosjeje të paqëllimtë të kufirit termik, kjo pajisje nuk duhet ushqyer përmes një pajisjeje të jashtme me çelës, si p.sh. me kohëmatës, apo ndonjë qark që ndizet e fiket rregullisht nga operatori elektrik.
- Për të shmangur lëndime të mundshme, mos e keqpërdorni pajisjen.
- Mos e mbushni kurrë enën me përbërës më të nxehtë se 60°C.
- Mos e përdorni enën menjëherë pas nxjerrjes nga enëlarësja apo frigoriferi. Lëreni të qëndrojë në temperaturë ambienti për së paku 5 minuta përpara përdorimit.
- Për të shmangur derdhjen, mos e tejkaloni treguesin e volumit maksimal në enë, sidomos kur përzieni në shpejtësi të lartë. Uleni sasinë e përbërësit që mund të nxjerrë shkumë në enë.
- Nëse ushqimi ngjitet në faqet e brendshme të enës, fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza. Pastaj përdorni një shpatull (nuk jepet me produktin) për ta hequr ushqimin nga faqet e brendshme.
- Mos e lini pajisjen të punojë për më shumë se një minutë për rast.
- Lëreni pajisjen gjithnjë të ftohet në temperaturë ambienti pas çdo grupi që procesoni.
- Shtyjeni enën për poshtë me pëllëmbë për të filluar përzierjen siç duhet.
- Bëni kujdes gjatë veprimeve me tehet e mprehta të prerjes, kur zbrazni tasin dhe gjatë pastrimit.
- Niveli i zhurmës: Lc = 86 dB(A)

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Siguresë e integruar

Ky funksion garanton që të mund ta ndizni pajisjen vetëm nëse gota e përzierjes është montuar saktë te njësia e motorit. Nëse gota e përzierjes nuk është montuar saktë, aktivizohet siguresa e integruar. Rrotullojeni gotën e përzierjes derisa të fiksohet plotësisht në bazamentin e motorit për t'u siguruar që të aktivizohet siguresa e integruar.

Mbrojtja nga mbinxehja

Pajisja vjen e pajisur me mbrojtje nga mbinxehja. Nëse pajisja mbinxehet, ajo fiket vetiu (që mund të ndodhë gjatë punëve me shumë procesim ose nëse pajisja nuk përdoret sipas udhëzimeve të manualit të përdorimit). Nëse ndodh diçka e tillë, fillimisht fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet në temperaturë ambienti. Pastaj kontrolloni nëse sasia e përbërësve që po procesoni nuk tejkalon sasinë e përmendur në manualin e përdorimit ose nëse diçka bllokon njësinë e teheve. Pastaj vendoseni spinën në prizë dhe rindizeni pajisjen.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE).
- Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.
- Përveç nëse përcaktohet ndryshe, i gjithë materiali i paketimit në kuti është prej letre të ricikluar; shikoni markimin PAP në kuti.

Garancia dhe mbështetja

Versuni ofron një garanci dyvjeçare pas blerjes për këtë produkt. Kjo garanci nuk vlen nëse defekti ndodh për shkak përdorimi të gabuar apo mosmirëmbajtjeje. Garancia jonë nuk prek të drejtat tuaja sipas ligjit si konsumator. Për më shumë informacion ose për të përdorur garancinë, ju lutemi të vizitoni faqen tonë të internetit **www.philips.com/support**.

Receta

HR2764/2765

- 120 g viç (i freskët, pa tendona, kubikë 2x2x2 cm)

Vendosni kubikët e viçit në aksesorin 500 ml dhe përpunojini për 60 sekonda.

HR2766/2767

- 120 g viç (i freskët, pa tendona, kubikë 2x2x2 cm)

Vendosni kubikët e viçit në aksesorin 300 ml dhe përpunojini për 60 sekonda.

Srpski

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite samo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama.
- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Aparate mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Nemojte da sipate vruću tečnost u posudu za miksovanje zato što može da bude izbačena iz aparata usled iznenadnog ispuštanja pare.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Opomena

- Isključite aparat i uvek ga isključite iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora i pre sklapanja, rasklapanja, rukovanja delovima koji se pomeraju tokom upotrebe ili čišćenja.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte prekoračiti oznaku za maksimalnu količinu na posudi za miksovanje.
- Nemojte da prekoračujete maksimalne količine i vremena obrade koji su navedeni na sl. 3.
- Aparat može da se uključi samo ako je posuda za miksovanje pravilno postavljena na jedinicu motora.
- Nemojte da koristite posudu za miksovanje i poklopce kao spremnik za kuvanje i podgrevanje. Nemojte da ih koristite u mikrotalasnoj pećnici, pećnici, na šporetu itd.
- Nemojte da stavljate posudu za miksovanje i poklopce u zamrzivač.

Blender

Upozorenje

- Dok aparat radi, u posudu nikako nemojte da gurate prste ni bilo kakve druge predmete.
- Pre montiranja posude na jedinicu motora proverite da li je jedinica sa sečivima dobro pričvršćena na posudu.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva blendera kada ga čistite ili njime rukujete. One su veoma oštre i možete lako da posečete prste na njima.
- Ako se jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Kada se posuda proširi, korisnik ne bi trebalo odmah da je otvara kako bi izbegao iznenadno prskanje tečnosti i trebalo bi da prekine korišćenje.
- Uvek dodajte tečnosti sa čvrstim sastojcima u posudu da biste dobili bolji rezultat. Nikada nemojte da pasirate samo čvrste sastojke.
- Pratite smer oznake za zaključavanje da biste bezbedno fiksirali posudu na postolje pre pasiranja.
- Nemojte da pasirate sa vrućom ili gaziranom tečnošću.
- Da biste sprečili potencijalna oštećenja, nemojte da koristite blender duže od jednog minuta.

Opomena

- Da biste izbegli opasnu situaciju do koje može da dođe zbog slučajnog resetovanja zaštite od pregrevanja, ovaj aparat ne smete da priključujete preko spoljnog uređaja za prekidanje strujnog kola, kao što je prekidač sa tajmerskom kontrolom, niti na strujno kolo koje se programirano uključuje i isključuje.
- Nemojte nepravilno da koristite aparat da biste izbegli potencijalne povrede.
- Posudu nikada nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 60 °C.
- Nemojte da koristite posudu neposredno nakon što je izvadite iz mašine za sudove ili frižidera. Pre upotrebe ostavite je da stoji na sobnoj temperaturi bar 5 minuta.
- Da biste sprečili prosipanje, nemojte da prekoračite indikator maksimalne zapremine na posudi, naročito kada obrađujete velikom brzinom. Smanjite količinu sastojka koji može da stvori penu u posudi.
- Ako se hrana zalepi za zid posude, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom (nije priložena) uklonite hranu sa zidova posude.
- Nemojte ostavljati aparat da radi duže od 1 minuta bez pauze.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.
- Dlanom pritisnite posudu da biste pravilno pokrenuli pasiranje.
- Budite pažljivi prilikom rukom oštrim sečivima, pražnjenja posude i čišćenja.
- Jačina buke: Lc = 86 dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Ugrađena bezbednosna brava

Ova funkcija obezbeđuje da možete da uključite aparat jedino ako ste ispravno postavili posudu za miksovanje na jedinicu motora. Ako je posuda za miksovanje ispravno postavljena, ugrađena bezbednosna brava će se otključati. Rotirajte posudu za miksovanje dok se potpuno ne fiksira na postolje sa motorom da biste obezbedili aktivaciju ugrađene bezbednosne brave.

Zaštita od pregrevanja

Ovaj aparat ima zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti (do čega može da dođe tokom zahtevnih poslova ili u slučaju da se aparat ne koristi u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika). Ako do toga dođe, prvo isključite aparat i izvucite kabl iz struje i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu. Zatim proverite da količina sastojaka koje obrađujete ne prekoračuje količinu koja je navedena u korisničkom priručniku i da nešto ne blokira jedinicu sa sečivima. Zatim vratite utikač u zidnu utičnicu i ponovo uključite aparat.

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.
- Osim ako nije drugačije navedeno, sav materijal za pakovanje u kutiji je napravljen od recikliranog papira; pogledajte oznaku PAP na kutiji.

Garancija i podrška

Versuni nudi dvogodišnju garanciju nakon kupovine ovog proizvoda. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao usled nepravilne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša potrošačka prava koja imate po zakonu. Za više informacija ili za pozivanje na garanciju, posetite našu veb lokaciju **www.philips.com/support**.

Recept

HR2764/2765

- 120 g govedine (sveža, bez žila, kocke od 2x2x2 cm)

Stavite kocke govedine u dodatak od 500 ml i obrađujte 60 sekundi.

HR2766/2767

- 120 g govedine (sveža, bez žila, kocke od 2x2x2 cm)

Stavite kocke govedine u dodatak od 300 ml i obrađujte 60 sekundi.

Svenska

Viktigt

Läs det här häftet med viktig information noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

Varning

- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder apparaten för första gången.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade servicecentrum eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är igång.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används om det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella medförda riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Vidrör inte knivarna, i synnerhet inte när apparaten är ansluten till elnätet. Knivarna är mycket vassa.
- Håll inte varm vätska i drickmuggen eftersom den kan stänka ut från apparaten vid plötslig ångbildning.
- Apparaten är avsedd för hushållsbruk.

Varning

- Stäng alltid av apparaten och dra ur nätsladden om du lämnar apparaten obevakad och innan du monterar, tar isär, rör vid delar som rör sig under användning eller rengör den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Fyll inte drickmuggen över maxmarkeringen.
- Överskrid inte de maximala mängderna och tillredningstiderna som anges i bild 3.
- Apparaten kan bara slås på om drickmuggen är korrekt monterad på motorenheten.
- Använd inte drickmuggen och locken som en behållare för tillagning eller uppvärmning. Använd dem inte i mikrovågsugnen, i ugnen, på spisen osv.
- Lägg inte drickmuggen eller locken i frysen.

Mixer

Varning

- Stoppa inte ned fingrarna eller något föremål i behållaren när apparaten är igång.
- Se till att knivenheten är ordentligt fastsatt i behållaren innan du monterar behållaren på motorenheten.
- Vidrör inte eggarna på mixerns knivenhet vid hantering eller rengöring. De är mycket vassa och du skulle lätt kunna skära fingrarna.
- Om knivenheten fastnar kopplar du ur apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivarna.
- Om behållaren expanderar ska användaren stoppa användningen och inte öppna behållaren omedelbart för att undvika att vätskan stänker ut.
- Tillsätt alltid vätskor tillsammans med fasta ingredienser i behållaren för bättre mixningsresultat. Mixa aldrig endast fasta ingredienser.
- Följ tillsmakningens riktning för att låsa fast behållaren på basenheten innan mixning.
- Mixa inte med varma eller kolsyrade vätskor.
- För att förhindra eventuella skador ska du inte mixa längre än en minut.

Varning

- För att undvika fara till följd av oavsiktlig återställning av värmebrytaren får apparaten inte kopplas till en extern omkopplingsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och stängs av via enheten.
- Undvik personskador genom att inte använda apparaten på fel sätt.
- Fyll aldrig behållaren med ingredienser som är varmare än 60 °C.
- Använd inte behållaren direkt efter att den har tagits ur diskmaskinen eller kylskåpet. Låt den stå i rumstemperatur i minst fem minuter före användning.
- Förhindra spill genom att inte fylla behållaren mer än till den angivna maxnivån, särskilt om du kör enheten på höga hastigheter. Minska mängden ingredienser som tenderar att skumma i behållaren.
- Om mat fastnar på behållarens kanter stänger du av apparaten och drar ur kontakten. Använd sedan en slickepott (medföljer inte) för att ta bort maten från sidorna.
- Kör inte apparaten längre än en minut åt gången.
- Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur efter varje gång du använt den.
- Tryck ned behållaren med handflatan för att starta mixningen korrekt.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen, tömmer skålen och vid rengöring.
- Ljudnivå: Lc = 86 dB(A)

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Inbyggd säkerhetsspärr

Den här funktionen gör att du endast kan slå på apparaten om du har monterat drickmuggen på motorenheten på rätt sätt. Om drickmuggen har monterats korrekt låses den inbyggda säkerhetsspärren upp. Vrid drickmuggen tills den är helt fastlåst på motorbasenheten för att säkerställa att den inbyggda säkerhetsspärren har aktiverats.

Överhettningsskydd

Apparaten är försedd med överhettningsskydd. Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt (vilket kan hända under bearbetning av stora satser eller om apparaten inte används enligt instruktionerna i användarhandboken). Om det händer stänger du av apparaten, drar ur kontakten och låter apparaten svalna till rumstemperatur. Kontrollera sedan om du bearbetat större mängd ingredienser än maxmängden som anges i användarhandboken eller om något blockerar knivenheten. Sätt sedan tillbaka stickkontakten i vägguttaget och slå på apparaten igen.

Återvinning

- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.
- Såvida inget annat anges är allt förpackningsmaterial i förpackningen tillverkat av återvunnet papper. Se PAP-märkningen på förpackningen.

Garanti och support

Versuni erbjuder två års garanti efter köp av den här produkten. Den här garantin gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Besök vår webbplats **www.philips.com/support** för mer information eller för att återbopa garantin.

Recept

HR2764/2765

– 120 g nötkött (färskt, utan senor, skurna i bitar på 2 x 2 x 2 cm)

Lägg nötköttsbitarna i tillbehöret på 500 ml och bearbeta i 60 sekunder.

HR2766/2767

– 120 g nötkött (färskt, utan senor, skurna i bitar på 2 x 2 x 2 cm)

Lägg nötköttsbitarna i tillbehöret på 300 ml och bearbeta i 60 sekunder.

Türkçe

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgiler broşürünü dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın. Motor ünitesini sadece nemli bezle temizleyin.

Uyarı

- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Elektrik fişi, şebeke kablosu veya diğer parçaları hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle çalışır durumda bırakmayın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Cihazların fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Özellikle cihaz prize takılıyken bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir.
- Ani buhar oluşumu sonucu sıvıların cihazdan fışkırma olasılığı nedeniyle bardağa sıcak sıvılar eklemeyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Dikkat

- Cihazın gözetimsiz bırakılacağı durumlarda ve cihazı monte etmeden, sökmeden, kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan ve temizlemeden önce mutlaka cihazı kapatın ve güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Bardakta gösterilen maksimum seviyeyi geçmeyin.
- Şekil 3'te belirtilen maksimum miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Cihaz yalnızca bardak motor ünitesine tam olarak oturtulduğunda çalıştırılabilir.
- Bardağı ve kapakları pişirme veya yeniden ısıtma kabı olarak kullanmayın. Mikrodalga fırında, fırında, ocağın üzerinde vb. kullanmayın.
- Bardağı ve kapakları dondurucuya koymayın.

Blender

Uyarı

- Cihaz çalışırken parmaklarınızı ya da başka cisimleri asla haznenin içine sokmayın.
- Hazneyi motor ünitesine takmadan önce bıçak ünitesinin hazneye güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Blenderin bıçak ünitesini tutarken veya temizlerken keskin kısımlarına dokunmayın. Bu kısımlar çok keskindir ve kolaylıkla parmaklarınızı kesebilir.
- Bıçak ünitesi sıkışırsa bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin.
- Hazne genişlediğinde, kullanıcı anı sıvı sıçramasını önlemek için hazneyi hemen açmamalıdır ve kullanımı bırakmalıdır.
- Daha iyi bir karıştırma sonucu elde etmek için her zaman hazneye katı malzemelerle birlikte sıvı ekleyin. Katı malzemeleri asla tek başına karıştırmayın.
- Karıştırma işleminden önce hazneyi tabana iyice sabitlemek için kilitleme işareti yönünde döndürün.
- Sıcak veya gazlı sıvılarla karıştırmayın.
- Olası hasarı önlemek için blender ile bir dakikadan fazla karıştırmayın.

Dikkat

- Bu cihaz, termal kesmenin yanlışlıkla sıfırlanması nedeniyle tehlikeli bir duruma neden olmamak için zamanlayıcı gibi harici bir kapatma cihazına ya da şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye kesinlikle bağlanmamalıdır.
- Olası yaralanmaları önlemek için cihazı amacının dışında kullanmayın.
- Hazneyi 60°C'den daha yüksek sıcaklıkta malzemelerle kesinlikle doldurmayın.
- Hazneyi bulaşık makinesinden veya buzdolabından çıkardıktan hemen sonra kullanmayın. Kullanmadan önce oda sıcaklığında en az 5 dakika beklemeye bırakın.
- Sıçramayı önlemek için özellikle yüksek hızda işlem yapıyorsanız haznenin üzerinde yer alan maksimum seviye göstergesini geçmeyin. Haznedeki köpürmeye meyilli malzemenin miktarını azaltın.
- Haznenin içine yiyecek yapışması halinde, cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula (birlikte verilmez) ile içindeki yiyeceği temizleyin.
- Cihazı tek seferde bir dakikadan fazla çalıştırmayın.
- Her işlemden sonra cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Karıştırma işlemini düzgün bir şekilde başlatmak için hazneyi avcunuzla aşağı doğru bastırın.
- Keskin bıçaklara dokunurken, hazneyi boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olun.
- Gürültü düzeyi: Lc = 86dB(A)

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Dahili güvenlik kilidi

Bu özellik, sadece bardağı motor ünitesine doğru bir şekilde taktığınız takdirde cihazı çalıştırabilmenizi sağlar. Bardak doğru bir şekilde takılmışsa dahili güvenlik kilidi açılır. Dahili güvenlik kilidi anahtarının etkinleştirildiğinden emin olmak için motor tabanına tam olarak kilitlenene kadar bardağı döndürün.

Aşırı ısınma koruması

Bu cihaz aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır. Cihaz aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanır (bol miktarda yiyeceğin işlendiği durumlarda veya cihaz kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun şekilde kullanılmadığında gerçekleşebilir). Bu durum gerçekleşirse, önce cihazı kapatıp fişini prizden çıkarın ve oda sıcaklığına soğuyana kadar bekleyin. Ardından işlediğiniz malzeme miktarının kullanım kılavuzunda belirtilen miktarın aşıp aşmadığını veya herhangi bir nesnenin bıçak ünitesini tıkayıp tıkamadığını kontrol edin. Ardından elektrik fişini prize takın ve cihazı tekrar açın.

Geri dönüşüm

- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/AB).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.
- Aksi belirtilmedikçe, kutudaki tüm ambalaj malzemeleri geri dönüştürülmüş kağıttan üretilmiştir. Kutudaki PAP işaretine bakın.

Garanti ve destek

Versuni, bu ürün için satın aldıktan sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, anizanın yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle ortaya çıkması durumunda geçerli değildir. Garantimiz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen **www.philips.com/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Tarif

HR2764/2765

-120 g sığır eti (taze, tendonsuz, 2x2x2 cm küp)

Sığır eti küplerini 500 ml'lik aksesuara koyun ve 60 saniye boyunca işleyin.

HR2766/2767

-120 g sığır eti (taze, tendonsuz, 2x2x2 cm küp)

Sığır eti küplerini 300 ml'lik aksesuara koyun ve 60 saniye boyunca işleyin.

Українська

Важливо

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей буклет із важливою інформацією та зберігайте його для довідки в майбутньому.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

Попередження

- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Не наливайте в кухоль гарячу рідину, оскільки вона може виходити з пристрою під час несподіваного випаровування.
- Цей пристрій призначено лише для побутового використання.

Увага!

- Вимикайте пристрій та завжди від'єднуйте його від мережі, якщо залишаєте без нагляду та перед тим, як чистити, збирати, розбирати пристрій та наближатися до частин, які рухаються під час використання.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте кухоль вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів і тривалість переробки, вказані на мал. 3.
- Пристрій можна вмикати лише тоді, коли кухоль встановлено на блок двигуна належним чином.
- Не використовуйте кухоль і кришки для готування для розігрівання їжі. Не використовуйте їх у мікрохвильовій печі, духовці, на плиті тощо.
- Не ставте кухоль і кришки в морозильну камеру.

Блендер

Попередження

- Ніколи не вставляйте у контейнер пальці чи будь-які сторонні предмети, коли пристрій працює.
- Перед тим як встановлювати контейнер на блок двигуна, перевірте, чи ріжучий блок надійно зафіксовано на контейнері.
- Не торкайтеся лез ріжучого блока блендера під час його використання або миття. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.
- Якщо ріжучий блок забивається, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які прилипли до ножів.
- У разі збільшення кількості продуктів у контейнері користувач не повинен відкривати контейнер негайно, щоб уникнути раптового сплеску рідини, а повинен припинити використання.
- Завжди додавайте рідину до твердих продуктів у контейнер для кращих результатів подрібнення. У жодному разі не подрібнюйте виключно тверді продукти.
- Перед подрібненням надійно зафіксуйте контейнер на платформі, слідуючи в напрямку позначки для блокування.
- Не змішуйте продукти з гарячою або газованою рідиною.
- Для запобігання можливим пошкодженням не змішуйте продукти в блендері довше однієї хвилини.

Увага!

- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапуску термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній вимикач (наприклад, таймер) або до контуру, який часто вмикається/вимикається комунальними службами.
- Використовуйте виріб лише за призначенням для уникнення потенційного травмування.
- У жодному разі не наповнюйте контейнер продуктами, температура яких перевищує 60 °C.
- Не використовуйте контейнер одразу після виймання його з посудомийної машини чи холодильника. Перед використанням дайте йому постояти за кімнатної температури щонайменше протягом 5 хвилин.
- Для запобігання переливаню не заповнюйте контейнер вище максимальної позначки, особливо в разі використання режиму високої швидкості. Використовуйте меншу кількість продуктів, які можуть піднятися в контейнері.
- Якщо їжа прилипає до стінок контейнера, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою (не входить у комплект) видаліть продукти зі стінок.
- Не використовуйте пристрій довше, ніж одну хвилину за раз.
- Завжди залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.
- Щоб почати змішування належним чином, притисніть контейнер донизу долонею.
- Будьте обережні під час роботи з гострими ножами, під час спорожнення чаші, а також чищення.
- Рівень шуму: Lc = 86 дБ (A)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Вбудована система запобіжного блокування

Ця функція забезпечує можливість увімкнення пристрою лише за умови належного встановлення кухля на блок двигуна. Якщо кухоль встановлено правильно, вбудована система запобіжного блокування розблокується. Повертайте кухоль, поки його не буде повністю заблоковано на платформі двигуна, щоб забезпечити увімкнення вбудованої системи запобіжного блокування.

Захист від перегрівання

Цей пристрій обладнано захистом від перегрівання. Якщо пристрій перегріється, він вимкнеться автоматично (що може спостерігатися під час обробки великої кількості продуктів або якщо експлуатація пристрою відбувається без дотримання інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача). Якщо таке станеться, спочатку вимкніть пристрій, від'єднайте його від мережі та дайте йому охолонути до кімнатної температури. Потім перевірте, чи кількість продуктів, які обробляються, не перевищує кількість, вказану у цьому посібнику користувача, і чи не заблоковано ріжучий блок. Потім вставте штепсель назад у розетку та знов увімкніть пристрій.

Переробка

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.
- Якщо не вказано інше, весь пакувальний матеріал у коробці виготовлено з переробленого паперу; див. маркування PAP на коробці.

Гарантія та підтримка

Versuni пропонує два роки гарантії на цей виріб після дати придбання. Ця гарантія втрачає чинність, якщо несправність виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пристрою. Наша гарантія не впливає на ваші законні права як споживача. Щоб отримати додаткову інформацію або скористатися гарантією, відвідайте наш вебсайт **www.philips.com/support**.

Рецепт

HR2764/2765

– 120 г яловичини (свіжої, без сухожиль, кубиками 2x2x2 см)

Покладіть нарізану кубиками яловичину в аксесуар на 500 мл і обробляйте протягом 60 секунд.

HR2766/2767

– 120 г яловичини (свіжої, без сухожиль, кубиками 2x2x2 см)

Покладіть нарізану кубиками яловичину в аксесуар на 300 мл і обробляйте протягом 60 секунд.

العربية

هام

اقرأ هذه النشرة التي تتضمن معلومات مهمة بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

- لا تغمر وحدة المحرك بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق. يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد.

تحذير

- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد.
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معتمد آخر من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة أو الأجزاء الأخرى تالفة.
- لا تترك إطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. أبق الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين ننقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به.
- يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- لا تلمس الشفرات ولا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. فالشفرات بالغة الحدة.
- لا تسكب أي سائل ساخن في وعاء، إذ قد يخرج من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.

تنبيه

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر الطاقة دائماً في حال تركه من دون مراقبة أو قبل تجميع الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام أو مكها أو لمسها أو أثناء التنظيف.
- لا تستخدم، أبداً أي ملحقات أو قطع من شركات مصنّعة أخرى أو لم توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص، إذ يؤدي استخدام هذه الملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- لا تملأ وحدة الخلط بالكمية القصوى المبيّن على الوعاء.
- لا تتجاوز الكميات وأوقات المعالجة القصوى المشار إليها في الصورة رقم 3.
- لا يمكن تشغيل الجهاز إلا إذا تم تركيب الوعاء على وحدة المحرك بشكل صحيح.
- لا تستخدم الوعاء والغطاء كحاوية للطهي أو التسخين. لا تستخدمها في الميكروويف أو الفرن أو على الموقد، إلخ.
- لا تضع الوعاء والغطاء في الثلاجة.

الخلاط

تحذير

- لا تضع أصابعك أو أي غرض آخر في الحاوية على الإطلاق عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- تأكد من أن وحدة الخلط مثبتة جيداً في الحاوية على الإطلاق قبل تركيب الحاوية على وحدة المحرك.
- لا تلمس نواتئ التقطيع في وحدة شفرة الخلط أثناء حملها أو تنظيفها. فهي حادة جدًا وقد تجرح أصابعك بسهولة.
- إذا علقت وحدة الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عمل الشفرات.
- عند توسيع الحاوية، يتعيّن على المستخدم عدم فتح الحاوية على الفور لتفادي خروج السوائل بطريقة مفاجئة والتوقف عن الاستخدام.
- أضف دائماً السوائل مع المكونات الصلبة في الحاوية للحصول على نتائج خلط أفضل. لا تقم أبداً بخلط المكونات الصلبة وحدها.
- اتبع اتجاه تلامسة القفل لتثبيت الحاوية بشكل آمن على القاعدة قبل الخلط.
- لا تخلط الطعام مع إضافة سائل ساخن أو غازي.
- لتجنب الضرر المحتمل، امتنع عن خلط الطعام باستخدام الخلاط لأكثر من دقيقة واحدة.

تنبيه

- يهدف تفادي أي خطر ناجم عن إعادة تعيين القاطع الحراري عن غير قصد، يجب عدم تشغيل هذا الجهاز بواسطة جهاز تحويل خارجي، كالمؤقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بشكل منتظم من الأداة.
- يجب عدم إساءة استخدام الجهاز لتجنب وقوع أي إصابات متعلقة.
- لا تملأ الحاوية بمكونات تتخطى درجتها 60 درجة مئوية.
- لا تستخدم الحاوية مباشرة بعد إخراجها من الجلاية أو البراد. اتركه في مكان بدرجة حرارة الغرفة لخمس دقائق على الأقل قبل استخدامه.
- لمنع الانسكاب، لا تتجاوز مؤشر الكمية القصوى على الحاوية، وبشكل خاص أثناء المعالجة على سرعة عالية. خفف كمية المكونات التي تميل إلى تشكيل رغوة في الحاوية.
- إذا ألصق الطعام بواطن الحاوية، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة. ثم استخدم ملعقة مسطّحة (غير مرفقة) لإزالة الطعام الملتصق على الجوانب.
- لا تدع الجهاز قيد التشغيل لأكثر من دقيقة واحدة بدون انقطاع.
- دع دائماً الجهاز يبرد وصولاً إلى درجة حرارة الغرفة بعد خلط كل دفعة مكونات.
- اضغط على الحاوية إلى الأسفل بكفّ يدك لبدء الخلط بشكل صحيح.
- يُرجى توخي الحذر عند استخدام شفرات التقطيع الحادة وعند إفراغ الوعاء، وفي أثناء التنظيف.
- مستوى الضجيج: Lc = 86 ديسيبل(A)

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

قفل سلامة مدمج

تضمن هذه الميزة عدم تشغيل الجهاز إلا إذا كان الوعاء مركّبًا على وحدة المحرك بطريقة صحيحة. إذا تم تركيب الوعاء بشكل صحيح، فستيتم إلغاء تأمين قفل السلامة المضمّن. قم بتدوير الوعاء، حتى يتم تثبيته بالكامل على قاعدة المحرك. وذلك لضمان تمكين مفتاح قفل السلامة المضمّن.

حماية من فرط الإدماء

هذا الجهاز مجهّز بوظيفة الحماية من التسخين المفرط. في حال تعرّض الجهاز للتسخين المفرط، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا (مما قد يحدث أثناء معالجة كمية كبيرة من الطعام أو في حال لم يتم استخدام الجهاز وفقًا للتعليمات في دليل المستخدم). إذا حدث ذلك، قم أولاً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل الطاقة عنه ومن ثم دعه يبرد حتى يبلغ درجة حرارة الغرفة. ثم تحقق من أن كمية المكونات التي تعالجها أو تجاوز الكمية المذكورة في دليل المستخدم أو ناشد من عدم وجود عنصر ما يعيق عمل وحدة الشفرة. قم بعد ذلك بوضع سلك الطاقة الرئيسي في مأخذ الطاقة وتشغيل الجهاز من جديد.

إعادة التدوير

- يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية (2012/19/EU).
- اتبع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في تفادي العواقب السلبية على البيئة وصحة الإنسان.
- تم تصنيع كل مواد التغليف من ورق تمت إعادة تدويره، ما لم يُشار إلى خلاف ذلك. اطّلع على علامة PAP على العلبة.

الضمان والدعم

تقدّم شركة Versuni ضمانًا لمدة سنتين على هذا المنتج بعد الشراء. هذا الضمان غير صالح في حال وجود خطأ بسبب الاستخدام غير الصحيح أو الصيانة الرديئة. لا يؤثر هذا الضمان على الحقوق التي يمنحها لك القانون بصفتك مستهلكًا للحصول على مزيد من المعلومات أو للاستفادة من الضمان، تفضّل بزيارة موقعنا الإلكتروني **www.philips.com/support**.

الوصفة

HR2764/2765

- 120 غ من اللحم البقري (طازج، من دون دهن، مقطّع إلى مكعّبات بحجم 2×2×2 سم)

ضع مكّبات اللحم في الملحق بحجم 500 مل وقم بمعالجته لمدة 60 ثانية.

HR2766/2767

- 120 غ من اللحم البقري (طازج، من دون دهن، مقطّع إلى مكعّبات بحجم 2×2×2 سم)

ضع مكّبات اللحم في الملحق بحجم 300 مل وقم بمعالجته لمدة 60 ثانية.

עברית

חשוב

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה את המידע החשוב בעלון זה ולשמור אותו לעיון בעתיד.

סכנה

- לעולם אין לטבול את יחידת המנוע במים או בכל נוזל אחר ואין לשטוף אותה במים זורמים. כדי לנקות את יחידת המנוע, יש להשתמש במטלית לחה בלבד.

אזהרה

- לפני השימוש הראשון במכשיר, יש לנקות ביסודות את החלקים הבאים במים עם מזון.
- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהתחת המצוין על המכשיר מתאים לתחת החשמל המקומי.
- כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות שתוחזק על ידי Philips או אצל נותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.
- אין להשתמש במכשיר אם החתוך, כבל החשמל או חלקים אחרים פגומים.
- לעולם אין להפעיל את המכשיר ללא השטחה.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש של ילדים. יש להחזיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים.
- אנשים בעלי מגבלה ביכולות הפיזיות, התחושתיות או השכליות, או אנשים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשירים רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח במכשיר והם מבינים את הסיכונים הכרוכים.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר.
- אין לגעת בלהבים, ביחוד כאשר המכשיר מחובר לחשמל. הלהבים חדים ביותר.
- אין למזוג נוזל חם לכוס, כיון שהנוזל עלול להישפך מחוץ למכשיר עקב אידוי פתאומי.
- המכשיר מיועד לשימוש בתוך הבית בלבד.

זהירות

- יש להפקיד תמיד לכבות את המכשיר ולנתקו מהחשמל, אם הוא נשאר ללא השגחה או לפני הרכבה, פירוק, החלפת חלקים נעים או ניקוי.
- לעולם אין להשתמש באביזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שלא המלצו במפורש בידי פיליפס. שימוש באביזרים או חלקים כאלה יבטל את האחריות.
- אין לחרוג מהסימון המרבי המצוין בכוס.
- אין לחרוג מהכמויות המרבית ומזמני העיבוד המצוינים באיור 3.
- ניתן להפעיל את המכשיר רק אם הכוס הורכבה כל יחידת המנוע בצורה הנכונה.
- אין להשתמש בכוס ובמכסים בתור מכל לבישול או לחימום מחדש. אין להשתמש בהם בתוך מיקרוגל, בתוך תנור, מעל כיריים וכדומה.

הערות

- יש לבצע תמיד כיבוי את המכשיר לנתקו מהחשמל, אם הוא נשאר ללא השגחה או לפני הרכבה, פירוק, החלפת חלקים נעים או ניקוי.
- לעולם אין להשתמש באביזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שלא המלצו במפורש בידי פיליפס. שימוש באביזרים או חלקים כאלה יבטל את האחריות.
- אין לחרוג מהסימון המרבי המצוין בכוס.
- אין לחרוג מהכמויות המרבית ומזמני העיבוד המצוינים באיור 3.
- ניתן להפעיל את המכשיר רק אם הכוס הורכבה כל יחידת המנוע בצורה הנכונה.
- אין להשתמש בכוס ובמכסים בתור מכל לבישול או לחימום מחדש. אין להשתמש בהם בתוך מיקרוגל, בתוך תנור, מעל כיריים וכדומה.

בלנדר

אזהרה

- לעולם אין להכניס אצבעות או חפצים כלשהם לתוך המכל כשהמכשיר במצב פעולה.
- יש לוודא כי יחידת הלהבים מהודקת היטב למכל לפני הרכבתו על בני יחידת המנוע.
- בעת טיפול ביחידת הלהבים של הבלנדר או בעת ניקוי שלה, אין לגעת בשפות החיתוך של הלהבים. הן חדות מאוד ועלולות לחתוך את האצבעות בקלות רבה.
- אם יחידת הסכין נתקעת, יש לנתק את המכשיר משקע החשמל. לפני הוצאת המרכיבים החוסמים את הלהבים.
- בעת התרחבות המכל, אין לפתוח את המכל מיד כדי למנוע פרץ פתאומי של נוזל ושל הלכלוך שהשתמש בו.
- לקבלת תוצאות ערבוב טובות יותר, תמיד יש להוסיף נוזלים יחד עם מרכיבי מזון מוצקים במכל. אין לערבב רק מצרכים מוצקים.
- לפני הערבוב יש לפעול בהתאם לכיוון סימני הנעילה כדי לנעול יחידת המנוע לבסיס.
- אין לערבב עם נוזלים חמים או מוגזים.
- כדי למנוע נזק אפשרי, יש להימנע מערבוב באמצעות המערבל למשך מעל דקה אחת.

הערות

- על מנת למנוע סכנה כתוצאה מהפעלה בשונג של המפסק התרמי, אסור שהמכשיר יוזן בחשמל באמצעות התקן מיתוג חיצוני, כגון טיימר, או לחבר אותו למעגל חשמלי המופעל ומנותק בקביעות על יד השירות.
- כדי למנוע פציעות, אין לעשות שימוש לא מתאים במכשיר.
- לעולם אין לחלא את המכל בטמפרטורה שלהם עולה על 60°C.
- אין להשתמש במכל מיד לאחר הוצאתו ממדיח הכלים או המקרר. יש להשאירו בטמפרטורת החדר 5 דקות לפחות לפני השימוש.
- כדי למנוע שפיכה, אין לחרוג מסימון הכוס המרבי בעת המכל, בעיקר בשמנים בעלי נטיה לקצף במכל.
- אם המזון נדבק לדופנות המכל, יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל. לאחר מכן, יש להשתמש במרית (שאינה מס